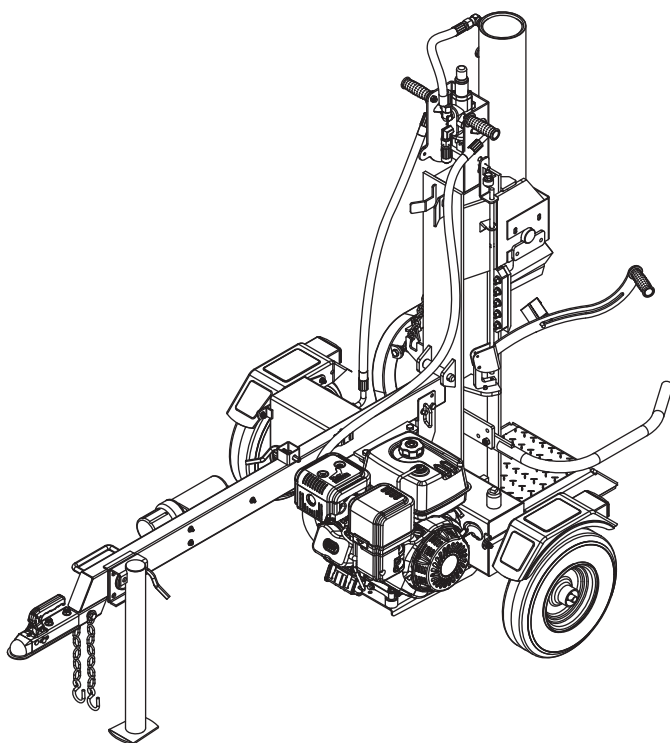


OOGarden

Fendeur à bûches sur remorque 35T Brennholzspalter 35T

0424-0018 / 0424-0019



FR Notice de montage et informations à lire et à conserver
DE Gebrauchsanleitung- sorgfältig lesen und aufbewahren

1. FR

Table des Matières

INTRODUCTION.....	2
-------------------	---



I. PRISE EN MAIN	3
1. Consignes de sécurité et environnement	3
2. Descriptif du produit.....	9
3. Guide de montage	11



II. NOTICE D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE	17
1. Consignes d'utilisation	17
2. Entretien et maintenance.....	25



III. SUPPORT TECHNIQUE	27
1. Problèmes et Solutions.....	27
2. Service Après-Vente et Garanties.....	28
3. Caractéristiques techniques	29

INTRODUCTION

Cette appareil, appelé fendeur à bûches sur remorque, est conçu pour fendre des bûches verticalement dans le cadre d'une utilisation sur terrains privés. **Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation professionnelle.**

La coupe de la bûche est assurée par un coin de fendage actionné par un moteur thermique. Le fonctionnement de ce fendeur à bûches est assuré par la présence d'un conducteur à pied se trouvant face à la machine. Le conducteur dispose d'un boîtier de marche, lui permettant de mettre en route et d'arrêter l'appareil. Les deux mains doivent être utilisées pour effectuer le fendage de la bûche. Cette position, place l'opérateur à distance de sécurité des principaux risques de blessures. Le déplacement du coin de fendage s'arrête dans les quelques instants qui suivent la commande d'arrêt du conducteur, ainsi cette machine ne peut pas fonctionner sans la présence du conducteur à pied.

Ce fendeur à bûches ne doit pas être utilisé :

- Dans le cadre d'un usage professionnel
- Pour un usage agricole
- Pour couper tout autre type de matériaux hors bois
- A plusieurs
- Par des enfants
- Sans protections adaptées
- Par temps de pluie ou dans un environnement humide
- Sur un sol présentant des reliefs
- Pour couper des bûches d'une section supérieure à celle indiquée dans ce manuel



I. PRISE EN MAIN

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET ENVIRONNEMENT

LE NON-RESPECT DES AVERTISSEMENTS DE CE MANUEL PEUT ENGENDRER DES BLESSURES TRÈS GRAVES ET/OU ENDOMMAGER L'APPAREIL.

Pour faciliter la compréhension des consignes de sécurité, les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel :



Ce symbole 'AVERTISSEMENTS' indique les actions ou comportements pouvant conduire à une situation dangereuse ou à être en contact avec des organes dangereux qui pourraient engendrer des blessures très graves.



Ce symbole 'ATTENTION' indique les points importants pouvant conduire à la détérioration de l'appareil en cas de non respect .

Description des symboles présents sur la machine :

	Risque de lésions corporelles ou de dégâts matériels
	Lire le manuel avant utilisation
	Porter des lunettes de protection et un casque antibruit lorsque l'appareil est utilisé
	Porter des chaussures de sécurité
	Porter des gants de protection
	Flamme nue interdite
	Ne pas utiliser l'appareil sous la pluie



Ne pas utiliser la machine à plusieurs



Rester à l'écart des projections et des débris ainsi que des pièces en mouvement



Risque de coupures, partie coupante/blessante



Risque d'écrasement



Risque de trébuchement



Niveau de puissance acoustique: 99 dB 0424-0018



Niveau de puissance acoustique: 98 dB 0424-0019



CE Conformément aux directives européennes en matière de sécurité



Ne pas jeter le produit avec les déchets ménagers



Réservoir d'essence



Attention certains composants de la machine sont très chauds



Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone. Ne jamais manipuler le produit dans un endroit clos





CONSIGNES AVANT TOUTE UTILISATION



- Bloquer les roues de la fendeuse pour empêcher tout mouvement imprévu,
- Ce produit ne doit pas être remorqué sur routes mais uniquement sur chemins forestiers,
- Ne jamais se tenir ou transporter des charges sur la fendeuse pendant le remorquage,
- S'assurer que la fendeuse est bien attachée avant de démarrer le véhicule,
- Couper le moteur de la fendeuse avant de la remorquer,
- Ne jamais remorquer la fendeuse sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments,
- Ne jamais dépasser 50 km/h lors du remorquage de la fendeuse
- Lire attentivement le manuel d'instructions avant toute utilisation.
- Ne laisser personne utiliser l'appareil sans avoir lu au préalable le manuel d'instructions.
- Ne jamais laisser des enfants utiliser l'appareil.
- Mémoriser la signification de tous les symboles présents sur l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil en cas de fatigue, en cas de consommation de médicaments pouvant rendre somnolent ou pouvant engendrer des malaises, en cas de consommation de drogues, d'alcool ou de substances dangereuses pouvant altérer les réflexes et la capacité de décision.
- Le conducteur de la machine est responsable des accidents et imprévus qui pourraient arriver. Il faut donc être particulièrement vigilant à l'entourage lors de l'utilisation du fendeur à bûches ou de la réalisation des opérations de maintenance ou de nettoyage sur celle-ci.
- Ne jamais tenir la bûche en actionnant la machine.
- Toujours tenir les poignées de commande afin d'assurer le maintien de la bûche pour assurer une bonne sécurité.

Manipulation de l'essence et de l'huile



- Ne pas fumer à proximité de l'appareil.
- Utiliser un entonnoir pour verser l'essence ou l'huile dans les réservoirs respectifs de l'appareil. Si de l'essence coule en dehors du réservoir, déplacer l'appareil avant de le mettre en route.
- Ne jamais changer l'essence ou l'huile ou remplir les réservoirs respectifs lorsque le moteur est allumé ou encore chaud, risque de brûlures.

- Ne jamais enlever le bouchon du réservoir d'huile ou d'essence lorsque le moteur est allumé ou encore chaud.
- Lors du remplissage ou du changement d'essence ou d'huile, il faut impérativement se trouver à l'extérieur et éloigné de toute source d'inflammation (notamment, il est strictement interdit de fumer à proximité lors de la manipulation d'huile ou d'essence).

Manipulation de l'huile hydraulique



- Cet appareil fonctionne avec de l'huile de type 10W AW, AW-32, ASLE H-150, ISO 32, Universal Hydraulic Fluid or Dexron III Transmission Fluid. Conserver l'huile dans un récipient adapté à cet usage.
- Lors du changement d'huile ou du remplissage de cette dernière, s'assurer qu'aucun corps étranger ne pénètre dans le réservoir d'huile.
- Lors du remplissage ou du changement d'huile, il faut impérativement se trouver à l'extérieur et éloigné de toute source d'inflammation (notamment, il est strictement interdit de fumer à proximité lors de la manipulation d'huile).
- Ne jamais changer l'huile ou remplir le réservoir lorsque le moteur est allumé ou encore chaud, risque de brûlures.
- Ne jamais enlever le bouchon du réservoir d'huile lorsque le moteur est allumé ou encore chaud.
- Utiliser un entonnoir pour verser l'huile dans le réservoir de l'appareil. Si de l'huile coule en dehors du réservoir, déplacer l'appareil avant de le mettre en route.
- Le niveau d'huile ne doit pas être inférieur de 1 à 2 cm sous la surface inférieure du réservoir d'huile.
- Ne pas fumer à proximité de l'appareil.

Manipulation de l'huile moteur



- Cet appareil fonctionne avec de l'huile de type SAE10W/30.
- Conserver l'huile dans un récipient adapté à cet usage.
- Lors du changement d'huile ou du remplissage de cette dernière, s'assurer qu'aucun corps étranger ne pénètre dans le réservoir d'huile.
- Utiliser un entonnoir pour verser l'huile dans le réservoir de l'appareil. Si de l'huile coule en dehors du réservoir, déplacer l'appareil avant de le mettre en route.
- Le niveau d'huile ne doit pas être inférieur de 1 à 2 cm sous la surface inférieure du réservoir d'huile.



Manipulation de l'essence



- Cet appareil fonctionne avec de l'essence sans plomb 95. Conserver l'essence dans un réservoir adapté à cet usage.
- Utiliser un entonnoir pour verser l'essence dans le réservoir de l'appareil. Si de l'essence coule en dehors du réservoir, déplacer l'appareil avant de le mettre en route.
- Remplir le réservoir à carburant en laissant un espace d'au moins 1 cm sous la base du col du goulot.
- Veiller à bien refermer le réservoir à essence et le récipient avant de démarrer l'appareil.

AVANT DE DÉMARRER L'APPAREIL



- S'assurer du bon état du coin de fendage.
- S'assurer que les poignées de commande de l'appareil ne sont pas bloquées et reviennent bien dans leur position initiale lorsqu'elles sont relâchées.
- Pour se protéger des projections, porter des lunettes de protection.
- Desserrer légèrement la vis de purge afin d'assurer une bonne circulation d'air et un bon fonctionnement de la machine.
- Porter des chaussures fermées et des pantalons longs. Ne jamais travailler pieds nus ou avec des chaussures ouvertes.
- Éviter de porter des bijoux qui peuvent s'accrocher à la machine, s'attacher les cheveux et ne pas porter de vêtements amples ou des cravates.
- Pour se protéger du bruit de l'appareil, porter un casque antibruit ou des bouchons antibruit.
- Inspecter l'environnement où est posé le fendeur à bûches pour s'assurer d'un environnement de travail plan afin de ne pas déstabiliser la machine lors de son utilisation.
- Remplir le réservoir d'huile moteur, d'huile hydraulique, et de carburant.



IMPORTANT : Le fendeur de bûche est vendu sans huile et sans essence. Prévoir l'achat d'huile et d'essence

- S'assurer que le niveau d'huile est suffisant.
- Dans le cas de l'utilisation d'une rallonge, s'assurer que cette dernière soit adaptée pour supporter le courant alimentant l'outil.
- S'assurer que les bûches à fendre ne contiennent pas de corps étrangers.
- S'assurer que les bûches ne présentent pas de branches afin d'éviter tous risques de blessures.

- S'assurer que les conduites et tuyaux contenant de l'huile ne fuient pas.
- S'assurer que la zone de travail ne contient pas d'obstacles.

PENDANT LA COUPE



- Il est impératif de démarrer le fendeur à bûches dans un espace aéré, plan et dégagé. Le sol ne doit pas être gelé.
- Démarrer l'appareil sur une surface plane dégagée, ne jamais incliner la machine pendant l'utilisation. Si cela se fait en plein air veiller à tondre la pelouse à ras.
- Ne jamais utiliser l'appareil lorsque de jeunes enfants ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.
- Fendre du bois uniquement à la lumière du jour ou avec une lumière artificielle de bonne qualité et dans tous les cas avec une parfaite visibilité.
- N'approcher aucunes parties du corps du coin de fendage. Ne pas enlever de matériau coincé dans la partie de fendage lorsque que l'appareil est en fonctionnement.
- Éviter de fendre du bois humide. Ne pas fendre du bois sous la pluie ou par temps orageux.
- Ne pas fendre du bois sur un terrain incliné.
- Ne jamais soulever ou porter l'appareil si le moteur est en marche.
- Ne pas toucher les parties du moteur pendant le fendage, même une fois que le moteur est arrêté, sous peine de brûlures. Attendre que le moteur ait refroidi.
- Il est strictement interdit de modifier l'appareil et notamment de supprimer ou rendre inopérantes les sécurités.
- Attention, le niveau de bruit et de vibrations indiqués sur ce manuel sont des valeurs maximales dans le cadre de l'utilisation de l'appareil. L'absence d'entretien ou l'utilisation de composants non approuvés par le fabricant peut entraîner des vibrations supplémentaires, un niveau sonore dépassant la valeur indiquée et une détérioration prématurée de l'équipement. Les vibrations peuvent entraîner des désordres neurologiques et vasculaires divers.
- Ne jamais monter sur l'appareil.
- Ne jamais superposer les bûches afin d'en fendre simultanément, risque de projections de bois.
- Utiliser uniquement vos mains afin de manipuler la bûche et les poignées de commandes. Toute autre partie du corps ne doit pas être utilisées pendant le fendage de la bûche.



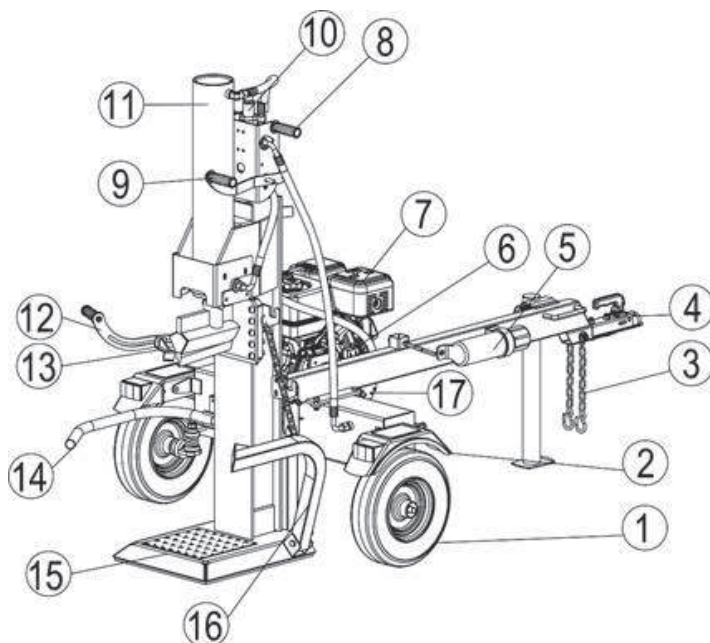
- Ne pas charger l'appareil pendant que le piston est en mouvement.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance.
- Ne jamais fendre sous la pluie ou par temps orageux. En cas de risque de foudre, arrêter immédiatement le fendeur à bûches, et se mettre à l'abri avec l'appareil.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- Cet appareil a été livré dans un emballage garantissant sa non-détérioration pendant le transport. Ne pas jeter l'emballage sans s'assurer du bon fonctionnement de l'appareil et qu'aucun accessoire n'a été oublié dans ce dernier. Recycler cet emballage ou le déposer dans un centre de recyclage ou de tri de déchets.
- L'huile de vidange et l'huile hydraulique ne doivent pas être jetées dans la nature ou avec les ordures ménagères. L'huile et tous les chiffons souillés par ces produits doivent être apportés dans un centre de recyclage ou de tri des déchets.
- En fin de vie du produit, ne pas le jeter n'importe où. Confier cet appareil à un centre de récupération agréé.



2. DESCRIPTIF DU PRODUIT



1. Ensemble pneu/roue
2. Ailes
3. Chaînes de sécurité - Dispositif de sécurité destiné à empêcher la perte de la fendeuse de bûches pendant le remorquage.
4. Coupleur 50 mm - Fixe la fendeuse de bûches à la boule de 50 mm.
5. Réservoir manuel
6. Interrupteur - Coupe l'alimentation électrique du moteur lorsque la poutre est horizontale, de sorte que la fendeuse de bûches ne peut pas être utilisée lorsqu'elle est horizontale.
7. Moteur - Un moteur de 208 cm³ refroidi par air alimente la pompe hydraulique.
8. Poignée de rotation - Tenez-la lorsque vous retournez la poutre.
9. Poignée de commande de la fendeuse A - poussez-la vers le bas avec la poignée de commande de la fendeuse B n° 12 pour fendre la bille, et poussez cette poignée vers le haut pour soulever la cale et le support de levage n° 16 ensemble. REMARQUE : pousser cette poignée vers le haut ne peut soulever la cale que si vous n'avez pas abaissé le support de levage n° 16.
10. Valve de contrôle - Opération de contrôle.
11. Cylindre - Alésage de 5» et course de 22-5/8», avec une pression nominale de 3540 psi.
12. Poignée de commande divisée B - Poussez-la vers le bas avec la poignée de commande divisée A n° 9 dans le coin pour fendre le tronc.
13. Dispositif de fixation du tronc - Fixez-le sur le tronc pour éviter que le tronc ne glisse vers le bas lorsque l'utilisateur fend le tronc.
14. Berceau à bûches
15. Poutre
16. Support de levage - Journal de bord de levage.
17. Pompe à engrenages





3. GUIDE DE MONTAGE

Lire ces instructions et ce manuel dans leur intégralité avant d'essayer d'assembler ou de mettre en marche cet appareil.



ENLEVER L'APPAREIL DU CARTON

Attention

L'appareil est vendu avec une certaine quantité d'huile. **Vérifier le niveau d'huile avant tout usage et le compléter si besoin.**

Sortir l'appareil de son carton et vérifier consciencieusement pour ne pas perdre d'éventuelles pièces détachées supplémentaires.

Cet appareil doit être assemblé avant son utilisation.

Vérifier que le produit est complet et en bon état.

Deux personnes sont nécessaires pour effectuer l'assemblage de ce produit.

Outils nécessaires au montage et non fournis :

- Marteau et/ou maillet
- Clés de : 13mm, 16mm, 17mm, 18mm, 19mm, 24mm, 27mm
- Clé à molette
- Tournevis cruciforme
- Pincés



PRISE EN MAIN



UTILISATION ET
MAINTENANCE

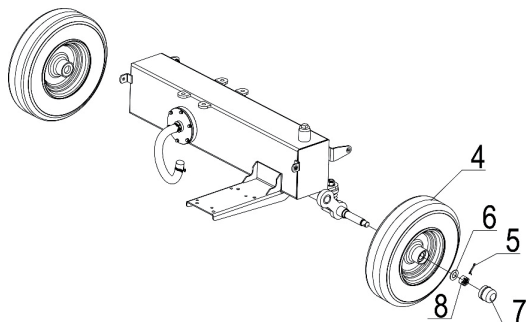


SUPPORT
TECHNIQUE

ÉTAPE 1 : ASSEMBLAGE DE LA ROUE

1. Fixez les roues (#4) sur le support de roue en utilisant une rondelle plate Ø20 (#6), un écrou hexagonal mince à fente M20x1,5 (#8) et une goupille fendue Ø4x36 (#5). Installez le capuchon d'essieu (#7) à l'extrémité à l'aide d'un marteau en caoutchouc.

NOTE : Utilisez une douille en plastique noir pour fixer le chapeau d'essieu (#7) comme sur la photo ci-dessous. Couvrez la douille noire sur le chapeau d'essieu et utilisez un marteau en bois/caoutchouc pour frapper l'extrémité de la douille en plastique et fixer le chapeau d'essieu sur la roue.



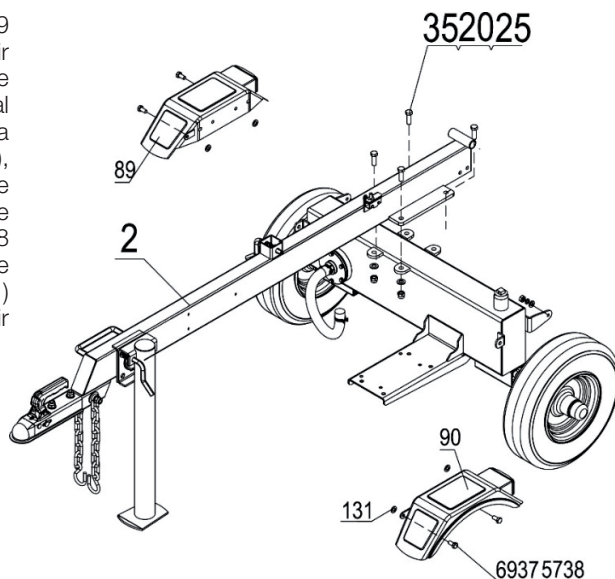
Capuchon d'essieu douille en plastique



ÉTAPE 2 : FIXER LA BARRE DE REMORQUAGE ET L'AILE

1. Fixez la barre de remorquage (#2) au réservoir hydraulique à l'aide du boulon hexagonal M12x35 (#35), de la rondelle plate Ø12 (#20) et du contre-écrou hexagonal M12 (#25).

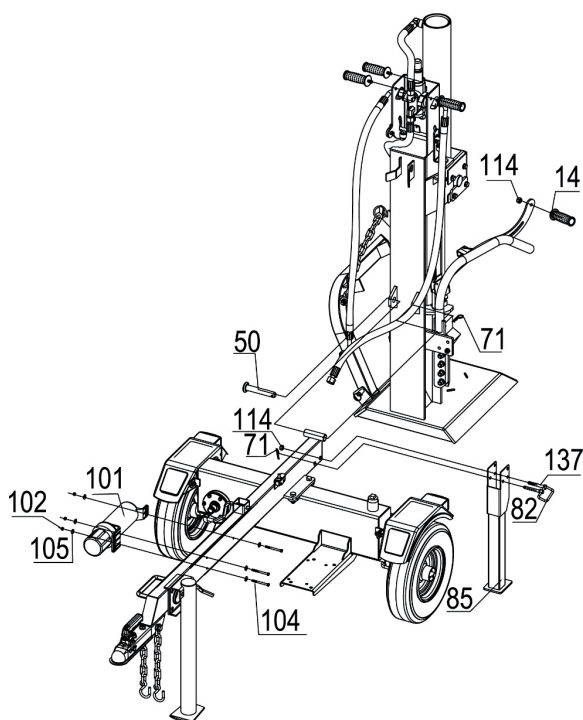
2. Fixez les ailes (#89 & #90) au réservoir hydraulique à l'aide du boulon hexagonal M8x25 (#69), de la rondelle plate Ø8 (#37), de la rondelle de blocage Ø8 (#57) et de l'écrou de blocage hexagonal M8 (#38). Fixez la rondelle en caoutchouc (#131) entre l'aile et le réservoir hydraulique.





ÉTAPE 3 : FIXER LA POUTRE, LE RÉSERVOIR MANUEL ET LES POIGNÉES

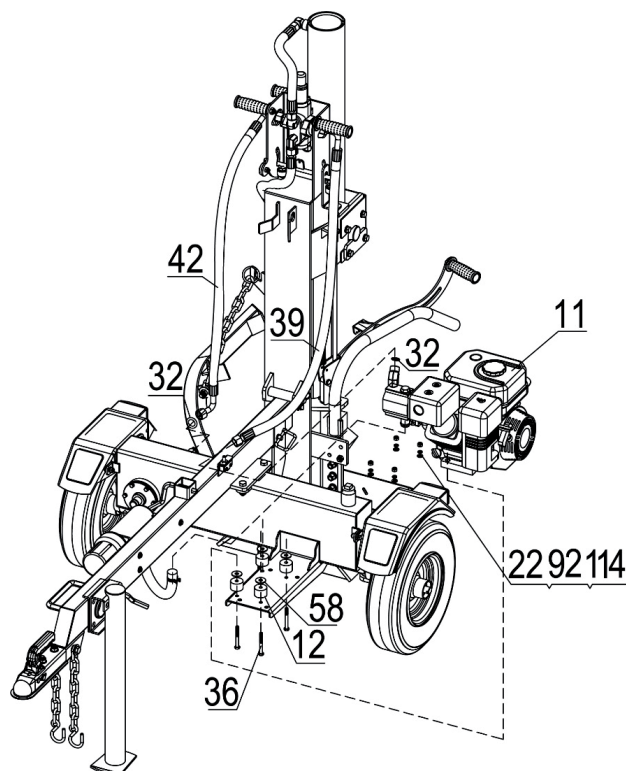
1. Fixez la poutre à la barre de remorquage à l'aide de la goupille d'attelage (#50) et de la goupille R (#71).
2. Fixez la béquille arrière (#85) à la barre de remorquage à l'aide du boulon hexagonal M10x70(#137) et du contre-écrou hexagonal M10 (#114). En position debout, fixez la poutre avec une poignée de traction (#82) et une goupille R (#71).
3. Enlevez le boulon hexagonal M6x65 (#104), la grande rondelle plate Ø6 (#105) et l'écrou de blocage en nylon M6 (#102) de la barre de remorquage, fixez le bidon manuel (#101) à la barre de remorquage à l'aide des articles #104, #105 et #102.
4. Fixez deux poignées en plastique (#14) à la poutre et deux poignées en plastique (#14) à la poignée de commande divisée A et B à l'aide du contre-écrou hexagonal M10 (#114).



ÉTAPE 4 : FIXER LE MOTEUR ET LE TUYAU D'HUILE

1. Fixez le moteur (#11) sur le support de roue à l'aide du bloc de polyuréthane (#12) et de la grande rondelle plate Ø10 (#58), du boulon hexagonal M10x70 (#36), de la rondelle plate Ø10 (#22), de la rondelle de blocage Ø10 (#92), du contre-écrou hexagonal M10 (#114).
2. Fixez le tuyau d'huile clair (#43) au raccord d'entrée d'huile de la pompe à engrenages, en le positionnant à l'aide du collier (#44).
3. Fixez le tuyau d'huile haute pression (#39) sur le connecteur de sortie d'huile de la pompe à engrenages, en l'étanchant avec un joint torique Ø11x2,5 (#32).
4. Fixez le tuyau hydraulique (#42) au connecteur du réservoir hydraulique, en le scellant avec un joint torique Ø11x2,5 (#32).

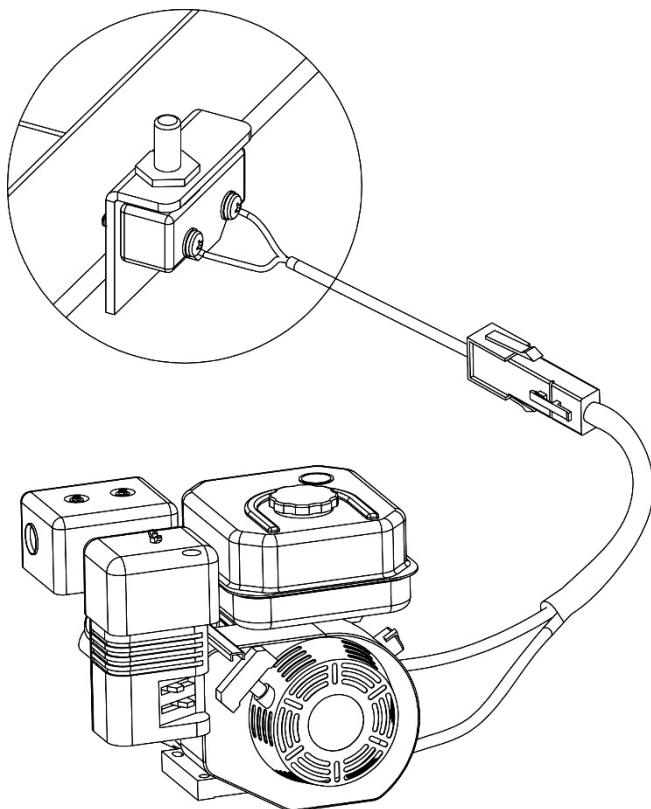
NOTE : Serrer le connecteur du flexible hydraulique entre un couple de 80-90N·m. Ajustez le flexible hydraulique à un état non plié et le connecteur doit être en position verticale.





ÉTAPE 5 : INTERRUPTEUR DE COUPURE ÉLECTRIQUE

1. Connecter les fils du moteur et du disjoncteur électrique à l'aide d'un connecteur rapide.



ÉTAPE 6 : AJOUTER DE L'HUILE MOTEUR

1. Assurez-vous que le fendeur de bûches se trouve sur une surface plane.
2. Retirez le bouchon de remplissage d'huile/la jauge pour ajouter de l'huile.
3. Reportez-vous au manuel du moteur séparé pour connaître la quantité d'huile moteur SAE10W-30 nécessaire ; remplacez le bouchon de remplissage d'huile/la jauge.
4. Vérifiez le niveau d'huile moteur tous les jours et ajoutez de l'huile si nécessaire.



NE PAS essayer de tourner la manivelle ou de démarrer le moteur avant qu'il ait été correctement rempli avec le type et la quantité d'huile recommandés. Les dommages causés au fendeur en raison du non-respect de ces instructions annuleront sa garantie.



ETAPE 7 : AJOUT DE CARBURANT POUR LE MOTEUR

1. Utiliser uniquement un carburant sans plomb régulier, avec un taux d'octane de 86 minimum.
2. NE PAS mélanger de l'huile avec du carburant.
3. Retirer le bouchon du carburant et ajouter lentement du carburant au réservoir. NE PAS surcharger. Laisser environ 1 à 2 cm d'espace pour l'expansion du carburant.
4. Visser le bouchon du carburant et essuyer tout carburant renversé.

ETAPE 8 : AJOUT DE L'HUILE POUR LE VÉRIN

1. Le fendeur doit être sur une surface plane avant d'ajouter l'huile pour le vérin.
2. Retirer le capuchon d'huile du réservoir d'huile.
3. Ajouter environ 11 litres d'huile hydraulique, 10W AW, l'AW32, l'AW46 et l'huile hydraulique universelle sont tous des types de fluides acceptables. Le liquide de transmission automatique doit être utilisé lorsque la température est inférieure à 32 degrés.
4. Vérifier le niveau d'huile hydraulique.
5. Démarrer le moteur et utiliser le levier de commande pour mettre en mouvement la lame plusieurs fois afin d'éliminer l'air.
6. Avec la lame en position basse, vérifier à nouveau le niveau d'huile hydraulique et le remplir si nécessaire.



- NE PAS retirer le capuchon de remplissage d'huile hydraulique lorsque le moteur tourne ou est chaud. L'huile chaude peut s'échapper en provoquant de graves brûlures. Laisser toujours le fendeur refroidir complètement avant de retirer le capuchon d'huile hydraulique.
- Des pressions et des températures élevées sont créées dans le fendeur hydraulique. Le fluide hydraulique peut s'échapper par une ouverture de perçage et peut percer la peau et provoquer une grave intoxication sanguine.
- Inspecter régulièrement le système hydraulique pour détecter les éventuelles fuites. Ne jamais vérifier les fuites avec la main pendant que le système est sous pression. Consulter immédiatement un médecin en cas de blessures par un fluide qui s'est échappé.
- S'assurer que tous les raccords sont serrés et sécurisés avant de mettre le fendeur sous pression. Attendre que le système ne soit plus sous pression avant l'entretien.
- S'assurer que les tuyaux hydrauliques ne touchent pas de surfaces chaudes ou les zones de coupes.
- Les tuyaux doivent être positionnés loin du moteur et de la lame de coupe. Pour éviter de graves lésions corporelles, inspecter toujours les tuyaux avant d'utiliser le fendeur.

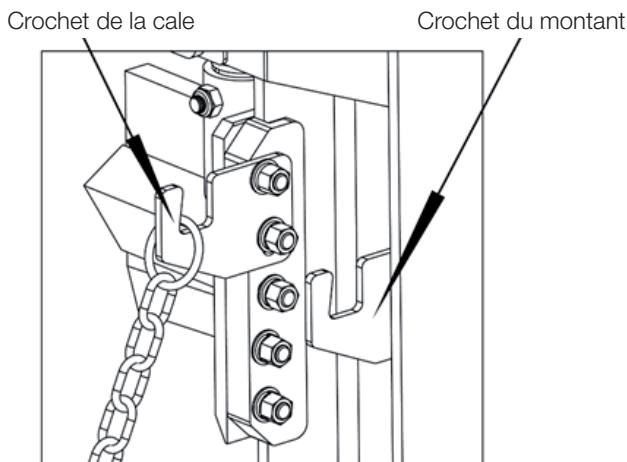


II. NOTICE D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE

1. CONSIGNES D'UTILISATION

Pour utiliser votre fendeur.

Appuyez sur la poignée de commande A et la poignée de commande B en même temps que vous soulevez le bois. La chaîne doit être accrochée au crochet de la cale.

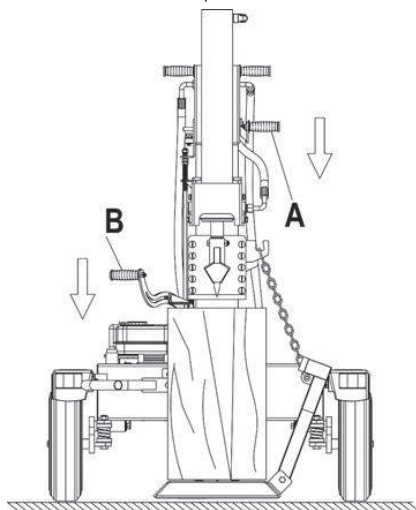


Le support de levage peut être utilisé comme berceau pour le bois fendu. La chaîne doit être accrochée au crochet du montant.

Lorsque le bois est soulevé en place, placez le bois au centre du coin, accrochez la chaîne au crochet du montant, puis appuyez en même temps sur la poignée de commande de fente A et la poignée de commande de fente B pour fendre le bois.

AVERTISSEMENT :

- Utilisez **TOUJOURS** le séparateur de bûches pour l'usage auquel il est destiné.
- N'utilisez la fendeuse de bûches que pour fendre des bûches de bois, dans le sens de la longueur et du fil.
- **NE JAMAIS** modifier, altérer ou changer la fendeuse de bûches de quelque façon que ce soit, toute modification annulerait la garantie.
- N'attachez **JAMAIS** une corde, un câble ou un autre dispositif au levier



de commande de la fendeuse de bûches.

- N'utilisez la fendeuse de bûches qu'à la lumière du jour.
 - Ne laissez JAMAIS la fendeuse de bûches sans surveillance lorsque le moteur est en marche.
 - NE PAS changer la position de fendage lorsque le moteur est en marche. Le contact avec le silencieux peut causer de graves brûlures.
 - TOUJOURS s'assurer que la poutre est en position verrouillée.
 - NE LAISSEZ PAS la poutre tomber car elle pourrait vous écraser les doigts ou endommager la fendeuse de bûches.
 - N'utilisez JAMAIS ou ne laissez JAMAIS quelqu'un d'autre utiliser la fendeuse de bûches sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
 - NE PAS mettre les pieds dans la zone d'activité de la cale pendant l'opération.
 - Arrêtez le moteur si le bois attrape le coin et ne peut pas être fendu ou si le bois suit le coin vers le haut.
 - NE PAS s'approcher du support de levage pendant le mouvement.
1. NE PAS transporter de passagers, ni s'asseoir ou se tenir debout sur la fendeuse de bûches à aucun moment.
 2. Vérifiez le niveau d'huile hydraulique et examinez visuellement tous les tuyaux et les accessoires pour détecter tout problème.
 3. Inspectez le moteur et vérifiez que le niveau d'huile moteur est correct.
 4. Avant de remorquer la fendeuse de bûches, les pneus doivent être complètement gonflés.
 - Ne pas trop gonfler les pneus. L'explosion des pneus peut entraîner des blessures graves
 - Ne remorquez pas le fendeur de bûches si les pneus sont usés ou ne retiennent pas l'air.
 - NE PAS dépasser la vitesse de remorquage maximale de 8km/h.
 5. Consultez le manuel du propriétaire du véhicule pour connaître les consignes de sécurité et de remorquage.

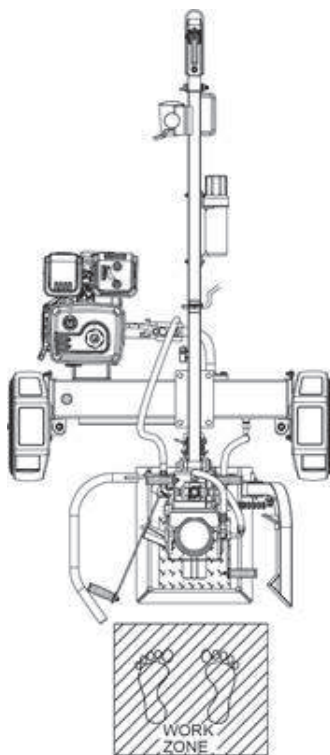




AVERTISSEMENT :

- Des blessures graves ou la mort peuvent survenir si les règles de sécurité du remorquage ne sont pas respectées.
- Vérifiez toujours l'attelage à boule et les roues pour vous assurer que tout le matériel est bien fixé avant de remorquer.
- Avant de remorquer une longue distance, vérifiez que les écrous et les goupilles de l'essieu sont bien serrés et bien en place.
- Utilisez toujours des chaînes de sécurité, fixez et verrouillez le fendeur de bûches à l'attelage du véhicule avant de vous déplacer.
- Conduisez prudemment. Soyez conscient de la longueur supplémentaire de la fendeuse de bûches.
- Ne dépassez jamais la vitesse de déplacement maximale de 8km/h.
- Ne montez jamais sur la fendeuse de bûches et ne transportez jamais de marchandises.
- Arrêtez le véhicule avant de laisser la fendeuse de bûches sans surveillance.
- Bloquez les roues de la fendeuse de bûches pour éviter tout mouvement involontaire.

6. La fendeuse de bûches doit avoir un dégagement d'au moins trois mètres par rapport aux matériaux combustibles. Elle doit être placée sur une surface sèche et plane, avec un bon pied. Ne pas travailler sur de la boue, de la glace, des broussailles ou de la neige. Lors de l'utilisation de la fendeuse de bûches, la zone de travail doit être maintenue à tout moment.

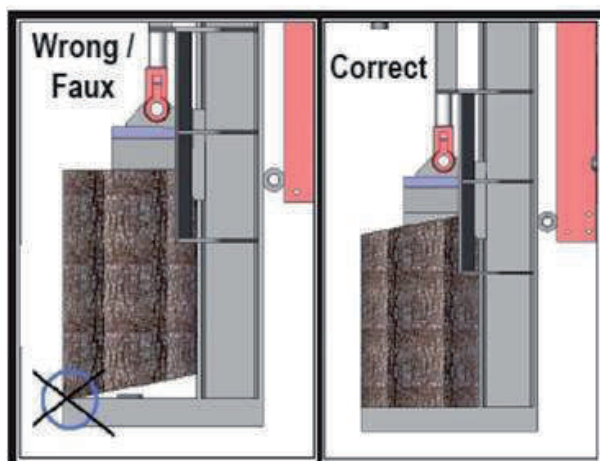


REMARQUE : des accidents graves peuvent se produire lorsque d'autres personnes sont autorisées à pénétrer dans la zone de travail. Maintenez toutes les autres personnes en dehors de la zone de travail tout en actionnant le levier de commande.

7. Portez toujours un équipement de sécurité, des lunettes de protection, des gants et des bottes de travail lorsque vous utilisez la fendeuse de bûches.
8. Démarrez le moteur et assurez-vous que la fendeuse de bûches se trouve sur un sol plat avant de l'utiliser.

REMARQUE : l'huile hydraulique doit être à une température supérieure à -12°C avant de démarrer le moteur. Une huile hydraulique froide peut endommager la pompe hydraulique. Si la température extérieure est inférieure à 0°C , laissez la fendeuse de bûches se réchauffer en étendant et en retournant le coin plusieurs fois avant de fendre le bois.

9. Mettez les deux pieds de support en position basse pour empêcher la fendeuse de se déplacer pendant le fonctionnement et bloquez les deux pneus.
10. Chargez une bûche sur la poutre contre la plaque d'extrémité (longueur maximale de la bûche 61 cm)



11. Assurez-vous que les mains sont dégagées des zones de danger de coincement et d'écrasement.

AVERTISSEMENT

Un coin peut couper la peau et briser les os. Gardez les deux mains éloignées du coin et de la glissière du faisceau.

Des accidents graves peuvent se produire lorsque d'autres personnes sont autorisées à pénétrer dans la zone de travail. Maintenez toutes les autres personnes hors de la zone de travail tout en actionnant le levier de commande.

Ne portez pas de vêtements amples. Il peut s'emmêler dans les pièces mobiles de la fendeuse de bûches.

N'utilisez la fendeuse de bûches qu'à la lumière du jour afin de pouvoir voir ce que vous faites.



PRISE EN MAIN



UTILISATION ET
MAINTENANCE



SUPPORT
TECHNIQUE

FR



ATTENTION

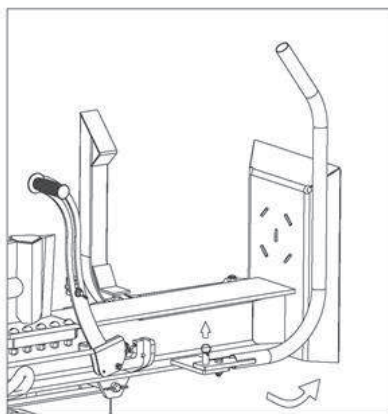
Si une bûche reste coincée, s'incrute ou ne se fend pas complètement, poussez le levier de commande en sens inverse et laissez la fendeuse dégager la bûche du coin.

Si la bûche reste coincée, encastrée ou ne se fend pas, éteignez la machine et utilisez une masse et un pied-de-biche pour retirer la bûche.

Gardez **TOUJOURS** les mains à l'écart de la bûche et du coin pendant qu'elle se rétracte.

12. Maintenez toujours la zone de travail propre et exempte de bois fendu et de débris.

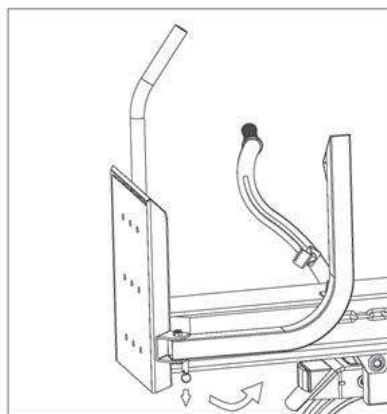
POUR LE REMORQUAGE PAR UN VÉHICULE



Lors du remorquage, ramenez le berceau à bois dans

la direction de la flèche, et mettre la goupille à ressort.

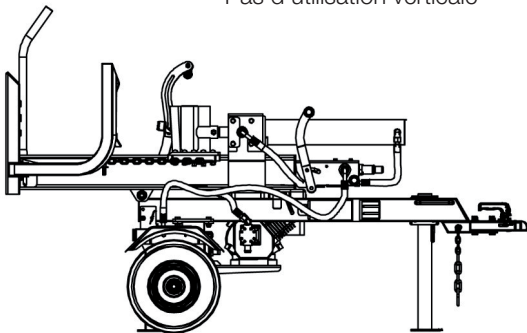
Enlever la goupille à ressort lors de l'utilisation.



Lors du remorquage, tirez le support de levage vers l'arrière dans le sens de la flèche, et enfoncez la goupille à ressort. Desserrer la goupille à ressort lors de l'utilisation. Séparez simplement le support de levage du trou de la goupille.



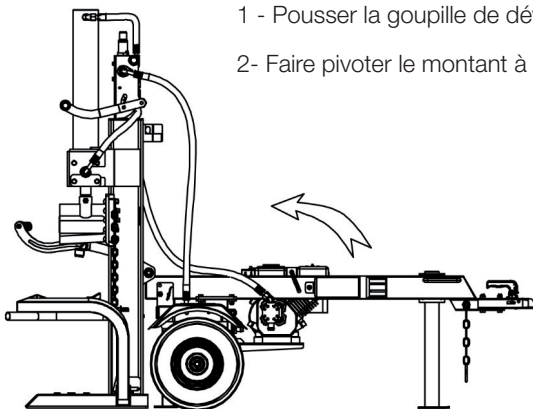
Pas d'utilisation verticale



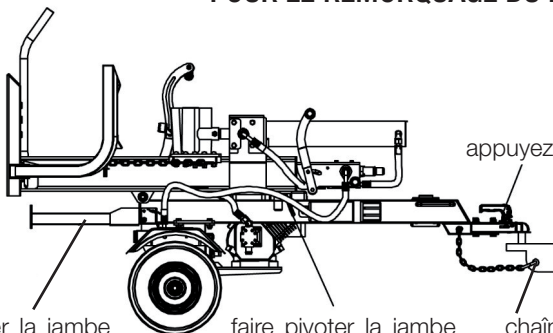
Position verticale fonctionnant normal

1 - Pousser la goupille de déverrouillage

2- Faire pivoter le montant à la verticale



POUR LE REMORQUAGE DU FENDEUR



appuyez sur la poignée

faire pivoter la jambe
d'appui arrière en
position haute

faire pivoter la jambe
d'appui avant vers la
position haute

chaîne de sécurité du fendeur
à accrocher au véhicule



Vérifier le niveau d'huile hydraulique avant de mettre le moteur en marche



Vérifier le niveau d'huile avant chaque utilisation. Ajouter de l'huile si nécessaire. Ne jamais dépasser la limite maxi.

Il se peut que le niveau d'huile ne soit pas suffisant, pour cela vérifier que le niveau d'huile soit de 1 à 2 cm en dessous de la surface inférieure du réservoir. Si ce n'est pas le cas, ajuster le niveau.

Vidange d'huile hydraulique

Utiliser de l'huile hydraulique de grade **10W AW, AW32, l'AW46 et l'huile hydraulique universelle sont tous des types de fluides acceptables. Le liquide de transmission automatique doit être utilisé lorsque la température est inférieure à 32 degrés**

IMPORTANT : Un changement total de la quantité d'huile doit être fait **chaque année**. Un niveau d'huile trop bas peut endommager la machine.

- Retirer la jauge de niveau d'huile.
- Ouvrir le bouchon de vidange d'huile et faire couler l'huile chaude dans un récipient collecteur.
- Lorsque la vieille huile s'est écoulée, fermer le bouchon de vidange d'huile.
- Remplir d'huile jusqu'à 1 à 2 cm en dessous de la surface inférieure du réservoir.
- Laisser tourner le fendeur quelques minutes au ralenti après avoir changé l'huile et avant de le remettre en service.

AJOUTER DE L'HUILE MOTEUR ET DE L'ESSENCE AVANT DE METTRE LE MOTEUR EN MARCHÉ

Avant chaque utilisation, le niveau d'huile doit être contrôlé et si nécessaire doit être remis à niveau avec

de l'huile de moteur 4 temps, de type SAE 10W/30. (Volume d'environ 0.6L)



Cet appareil est livré sans huile de moteur.

Ne jamais remplir l'huile au-delà de la limite sinon le silencieux fumera fortement au démarrage.

1. S'assurer que l'appareil est à plat.
2. Enlever la jauge d'huile et faire le remplissage.
3. Remettre la jauge et vérifier le niveau.

Changer l'huile le plus souvent si utilisation dans des conditions poussiéreuses.

ESSENCE



- Ne jamais dépasser la limite maximale d'essence. Utiliser de l'essence sans plomb (95+additifs). Ne pas mélanger d'huile et d'essence.
- Ne pas stocker le carburant plus de 6 mois, au-delà il sera inutilisable.
- Toujours nettoyer si de l'essence a été renversé.
- Toujours vider le réservoir d'essence avant de stocker la machine plus de 6 mois sans utilisation afin d'éviter tout problème.
- Vider le réservoir d'essence en faisant tourner le moteur jusqu'à ce qu'il soit vide de carburant. Utiliser du carburant frais pour la prochaine saison.
- Ne jamais utiliser de produits d'entretien pour moteur ou pour carburateur dans le réservoir d'essence sinon des dommages permanents pourraient apparaître

CONSEIL POUR ASSURER UNE BONNE QUALITÉ DE TRAVAIL

- Vérifier que les bûches ne comportent pas de corps étrangers qui risque d'endommager l'appareil.
- Fendre uniquement des bûches de taille adaptée.



Ne jamais forcer la coupe. Si la coupe est forcée, l'appareil pourra être dégradé.



PRISE EN MAIN



UTILISATION ET
MAINTENANCE



SUPPORT
TECHNIQUE



2. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

APRÈS LE FENDAGE– NETTOYAGE



- Avant toute opération de nettoyage ou de maintenance, couper le moteur et débrancher la bougie.
- Ne pas utiliser d'appareil haute pression pour nettoyer le fendeur à bûches.
- Ce fendeur est équipé d'un coin fendeur spécialement traité. Après une longue période d'utilisation il se peut que la surface de guidage soit recouverte de matière. Enlever soigneusement la matière avec un chiffon approprié. Huiler ensuite la surface usinée.
- Ne pas utiliser de substances chimiques, alcalines ou abrasives, ni de détergents ou désinfectants caustiques, ceci pourrait endommager les surfaces de l'appareil.

APRÈS LE FENDAGE – MAINTENANCE STOCKAGE

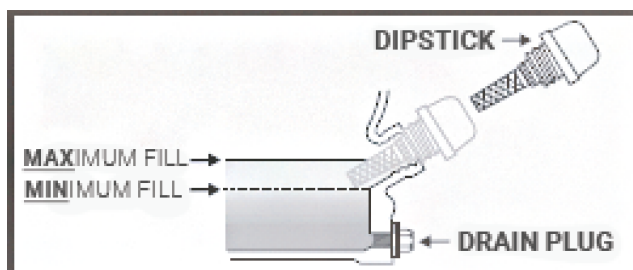


- Avant toute opération de maintenance, couper le moteur et débrancher la bougie.
- Laisser le moteur refroidir avant de ranger le fendeur à bûches.
- Stocker le fendeur à bûches dans un endroit inaccessible aux enfants.
- Contrôler qu'il n'y a pas de fuite d'huile avant stockage.
- Effectuer toutes les opérations de vidange d'huile à l'extérieur des locaux et lorsque le moteur est froid.
- Utiliser uniquement les équipements et les composants approuvés par le fabricant de la machine.
- Porter des vêtements appropriés et des gants pour éviter de se blesser lors des opérations de nettoyage et d'entretien de l'appareil.
- Ne jamais utiliser un fendeur à bûches si certaines pièces sont usées ou endommagées. Les pièces endommagées ne doivent pas être réparées. S'adresser au service après-vente OOGarden pour obtenir des pièces de rechange d'origine garantissant une conformité et une sécurité absolue.
- Pour toute opération de réglage et d'entretien non décrites dans ce manuel, s'adresser au service après-vente OOGarden.
- Vérifier que tous les écrous sont bien serrés.
- Affûter le coin de fendage dont la coupe est émoussée.

UTILISER DE L'HUILE MOTEUR DE TYPE SAE 10W/30.

Utiliser de l'huile moteur de type SAE 10W/30. Réaliser le changement d'huile sur un sol plat et horizontal en s'assurant au préalable, que le réservoir à essence est pratiquement vide.

1. Démarrer le fendeur à bûches et laisser tourner le moteur quelques instants afin que l'huile soit moins visqueuse au moment de la vidange.
2. Arrêter le moteur du fendeur et débrancher le câble de la bougie et le tenir à l'écart de la bougie.
3. Enlever le bouchon de remplissage d'huile et laisser couler l'huile par le conduit de vidange. Utiliser un récipient pour récupérer l'huile usagée.
4. Une fois l'huile usagée écoulee, remplir avec de l'huile neuve en veillant à ne pas dépasser la limite supérieure (maximale).
5. Revisser la jauge.



PRISE EN MAIN



UTILISATION ET
MAINTENANCE



SUPPORT
TECHNIQUE

FR



III. SUPPORT TECHNIQUE

1. PROBLÈMES ET SOLUTIONS

PROBLÈMES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
1. La machine ne fend pas les bûches	La bûche est mal positionnée	Essayer de placer la bûche de l'autre côté
	Les dimensions de la bûche ne sont pas adaptées à ses capacités	Réduire les dimensions de la bûche se reportant aux dimensions des données techniques
	Le coin de fendage est émoussé	Affûter le coin de fendage
	L'huile fuit	Localiser la fuite et resserrer les écrous
	Le vérin manque d'huile et se déplace par sursaut	Vérifier le niveau d'huile et faire l'appoint si nécessaire
2. L'huile fuit autour du vérin ou d'autres points	Il y a de l'air dans le système hydraulique	Desserrer la vis de purge pour vider l'air avant de faire fonctionner la machine
	La vis de purge d'air n'est pas serrée	Serrer la vis de purge d'air
	Le boulon de vidange n'est pas serré	Serrer le boulon de vidange
	Fuite au niveau d'un raccord	Serrer les raccords
3. Le vérin reste bloqué	Manque d'huile	Mise à niveau à faire
	Trop d'huile	Vidange et mise à niveau du niveau d'huile
		Prendre contact avec un mécanicien spécialisé
4. Le moteur ne démarre pas	Manque de carburant	Ajouter du carburant
	Mauvais carburant, machine stockée, non vidangée, réapprovisionnement avec du mauvais carburant	Vidanger le réservoir et le carburateur, et remettre du carburant frais
	Bougie défectueuse, encrassée, ou entraxe électrode insuffisant	Remplacer la bougie d'allumage
	Bougies d'allumage humide avec du carburant (moteur noyé)	Sécher et réinstaller la bougie
	Filtre à essence obstrué, défaut de fonctionnement du carburateur, défaut de fonctionnement d'allumage, valve coincée ...	Remplacer ou réparer

2. SERVICE APRÈS-VENTE ET GARANTIES

Pour tout problème technique et pour obtenir des pièces détachées, contacter le Service Après-vente aux coordonnées suivantes :

SAV OOGarden :

- Par mail : sav@oogarden.com ou via le formulaire sur notre site www.oogarden.com.
- Par courrier : SAV OOGarden, 924 rue de la Outarde, ZA en Beauvoir, 01500 Château Gaillard.
- Avant toute demande de pièces détachées, se munir de cette notice pour indiquer le numéro de la pièce concernée (voir schéma page suivante)



ATTENTION : Ne pas modifier l'appareil. Toute modification de l'appareil entraîne la suppression de la garantie.

La garantie ne couvre pas :

- Les cas de non-respect des conditions d'utilisation, d'entretien, de maintenance et de stockage décrites dans ce manuel d'instructions.
- Une utilisation anormale de la machine.
- Des dommages induits par des chocs reçus par la machine.
- L'usure des pièces détachées.
- L'utilisation de pièces détachées non fournies par le service après-vente OOGarden.
- Un dysfonctionnement à la suite d'une modification de l'appareil.



PRISE EN MAIN



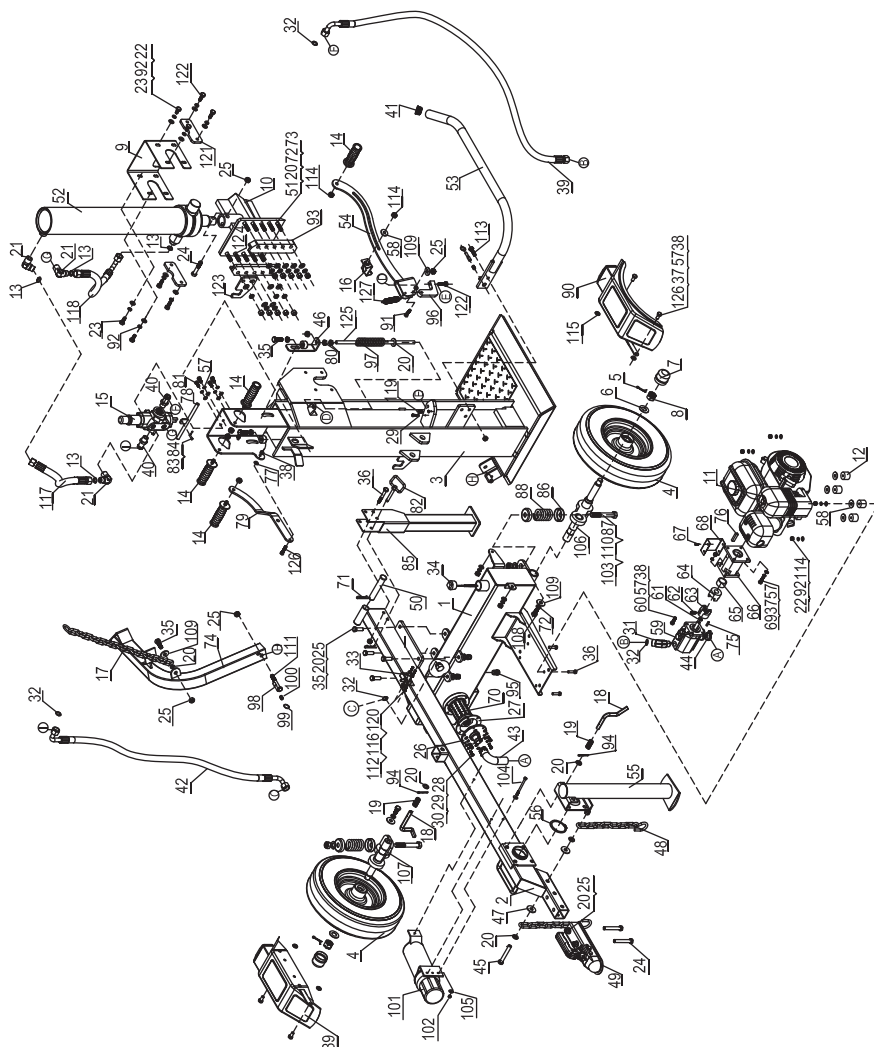
UTILISATION ET
MAINTENANCE



SUPPORT
TECHNIQUE

3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Vue éclatée du produit et numérotation des pièces



NOMENCLATURE COMPOSANTS (CERTAINS ENSEMBLES PEUVENT ÊTRE PRÉALABLEMENT MONTÉS)

Réf #	Dessin n°	Description	Qté
1	LSE3502-02000	Réservoir hydraulique	1
2	LSE3502-03000	Attelage de remorque	1
3	LSE3502-01000	Colonne de fractionnement	1
4	LSP25-14000	Dispositif à roues	2
5	9404-04036-DX	Goupille fendue Ø4x36	2
6	9301-20000-DX	Rondelle plate Ø20	2
7	LSP25-00009-DX	Capuchon d'essieu	2
8	LSP25-00020-FH	Écrou à fente hexagonale étroite M20x1,5	2
9	LSE35-00001	Cache-cylindre	1
10	LSE3502-04000	Wedge	1
11	LSE3502-09000	Moteur	1
12	LSP35-00001	Bloqueur de polyuréthane	4
13	9901-16*2.5	Anneau O Ø16x2,5	4
14	N600-00003	Poignée en plastique	4
15	LSCA22-07001	Soupape de contrôle	1
16	LSE2203-06000	Pédale	1
17	LSE2203-00012-DX	Chaîne	1
18	LSP25-00008-DX	Goupille de verrouillage	2
19	LSP25-00003-DX	Printemps	2
20	9301-12000-DX	Rondelle plate Ø12	22
21	LSE2203-00017-DX	Connecteur d'angle	3
22	9301-10000-DX	Rondelle plate Ø10	12
23	9101-10025-DX8.8	Vis à tête hexagonale M10x25	4
24	9101-12070-DX8.8	Vis à tête hexagonale M12x70	2
25	9206-12000-DX	Écrou de blocage hexagonal M12	11
26	LSP30-15000-DX	Plaque de montage du filtre	1
27	LSP30-00006	Rondelle en caoutchouc	1
28	9301-06000-DX	Rondelle plate Ø6	6
29	9306-00006-DX	Rondelle de blocage Ø6	6
30	9101-06020-DX8.8	Vis à tête hexagonale M6x20	6
31	LSE3502-00001-DX	Pièce de raccord 130	1
32	9901-17*2.5	Anneau O Ø17x2,5	4
33	LSE3502-06000	Disjoncteur	1
34	LSP25-13000	Bouchon de vidange d'huile	1
35	9101-12035-DX8.8	Vis à tête hexagonale M12x35	7
36	9101-10070-DX8.8	Vis à tête hexagonale M10x70	5
37	9101-08000-DX	Rondelle plate Ø8	12
38	9206-08000-DX	Écrou de blocage hexagonal M8	10
39	LSE3502-00004	Tuyau hydraulique (pompe de transmission - vanne)	1
40	LST37-00016	Connecteur droit	2
41	LSE22-00011	Bouchon artificiel	1
42	LSE3502-00003	Tuyaux hydrauliques (vanne - réservoir hydraulique)	1
43	LSE3502-00006	Tuyau de pétrole, clair	1
44	LSP25-00011	Parenthèse	2
45	9101-12090-DX8.8	Vis à tête hexagonale M12x90	1



PRISE EN MAIN



UTILISATION ET
MAINTENANCE



SUPPORT
TECHNIQUE

FR



46	LSE2203-11000	Plaque de pression de raccordement	1
47	LSP25-00015-DX	Rondelle épaisse	2
48	LSP25-11000-DX	Chaîne	2
49	Z104	Segment de couplage 50mm	1
50	LSP25-05000-DX	Boulon de pendentif	1
51	919904-12055-DX12.9	Vis à tête fendue M12x55	8
52	LSE3502-05000	Cylindre	1
53	LSE2203-10000	Porte-bois fendu	1
54	LSE2203-07000	Manche de fonctionnement de l'écart B	1
55	LSE22-05000	Pied de soutien avant	1
56	9304-62000-FH	Circlip Ø62	1
57	9206-08000-DX	Rondelle de blocage Ø8	16
58	9302-10000-DX	Grand disque plat Ø10	5
59	LSP35-02006	Pompe à engrenages	1
60	9101-08030-DX8.8	Vis à tête hexagonale M8x30	4
61	LSP25-10008-FH	Circlip en fil d'acier	1
62	9121-06010-FH	Vis sans tête à six pans creux M6x10	1
63	LSP35-02003	Pompe à engrenages de connexion	1
64	LSP35-02007	Connecteur de moteur	1
65	LSP35-02004-DX	Douille de guidage du moteur	1
66	LSP35-02005	Support de pompe à engrenages	1
67	9101-05010-DX8.8	Vis à tête hexagonale M5x10	4
68	LSP25-10006	Couverture	1
69	9101-08025-DX8.8Q	Vis à tête hexagonale M8x25	4
70	LSP30-00007	Filtrez	1
71	LSP25-00012-DX	R Pin	2
72	9306-12000-DX	Rondelle de blocage Ø12	12
73	9210-12000-DX8.8	Écrou M12	10
74	LSE2203-05000	Lever le joug	1
75	/	Pompe à engrenages à clé plate	1
76	/	Moteur à clé plate	1
77	C130-00004	Coussinet en nylon	1
78	LSA22-07100	Tuyau de raccordement	1
79	LSE2203-00007	Manche de fonctionnement de l'écart A	1
80	9201-12000-DX	Écrou hexagonal M12	4
81	9105-08016-DX8.8	Vis à tête hexagonale M8x16	4
82	LSA22-16000-DX	Anneau de poignée	1
83	9403-05026-DX	Axe de charnière	1
84	9404-2X10/DX	Goupille fendue Ø2x10	1
85	LSE2203-13000	Pied de soutien arrière	1
86	LSE22-00015	Plaque à ressort	4
87	9101-16110-DX8.8	Vis à tête hexagonale M16x110	2
88	LSE22-00016	Ressort de pression	2
89	LSE3502-08000	Garde-boue à gauche	1
90	LSE3502-07000	Garde-boue à droite	1
91	9101-08035-DX8.8	Vis à tête hexagonale M8x35	1
92	9306-10000-DX	Rondelle de blocage Ø10	12
93	LSA22-03001	Glissière à coin fendu	2
94	9404-03030-DX	Goupille fendue Ø3x30	2
95	LSP25-00010-DX	Bouchon d'huile	1
96	LSE2203-00001	Siège pivotant	1



97	LSE2203-00018-DX	Ressort de pression	1
98	Z330-00008-DX	Cliquet (B)	2
99	Z330-00017-DX	Porte-clés	2
100	Z330-00003-FH	Ressort B	2
101	LSP30MD-02000	Boîte manuelle	1
102	9206-06000-DX	Écrou de blocage en nylon M6	3
103	9206-16000-DX	Écrou de blocage en nylon M16	2
104	9101-06065-DX8.8	Boulon hexagonal M6x65	3
105	9302-06000-DX	Grande rondelle plate Ø6	6
106	LSE22-11000	Axe gauche	1
107	LSE22-09000	Axe droit	1
108	9101-12025-DX8.8Q	Boulon hexagonal M12X25	2
109	9302-12000-DX	Grande rondelle plate Ø12	4
110	9101-16000-DX	Rondelle plate Ø16	2
111	9101-12075-DX8.8	Boulon hexagonal M12x75	1
112	9206-04000-DX	Écrou hexagonal M4	2
113	9101-10035-DX8.8	Boulon hexagonal M10x35	1
114	9206-10000-DX	Écrou hexagonal M10	11
115	LSA22-00021	Rondelle en caoutchouc 2	4
116	9101-04000-DX	Rondelle plate Ø4	4
117	LSE3502-00002	Tuyau à haute pression B	1
118	LSE2203-00013	Tuyau à haute pression A	1
119	9105-06012-FH	Vis à tête creuse hexagonale M6x12	2
120	9110-04035-DX8.8	Vis M4x35	2
121	LSE2203-00009	Bloc de limitation des cylindres	2
122	9101-10030-DX8.8	Boulon hexagonal M10x30	7
123	LSL2001-01009	Plaque de levage à chaîne	1
124	919904-12060-DX12.9	Vis à tête fendue M12x60	2
125	LSE2203-00010	Tige filetée	1
126	9101-08025-DX8.8	Boulon hexagonal M8x25	5
127	LSF3000-00013	Ressort de tension	1
128	9101-14080-DX8.8	Boulon hexagonal M14x80	1
129	9206-14000-DX	Écrou hexagonal M14	1



DONNÉES TECHNIQUES

Modèle 302 cc 0424-0018

Puissance nominale moteur	6.8 kW
Vitesse moteur au régime maximal d'utilisation (fréquence de rotation)	3600 tr/min
Masse de la machine, réservoirs vides et configuration normale de fonctionnement	290 kg
Force maximale	35 T
Pression hydraulique	24.5MPa
Longueur maxi bûche	610 mm
Niveau de puissance acoustique LWA	99 dB (A)
Type d'huile Hydraulique	AW32, l'AW46 et l'huile hydraulique universelle
Type d'huile Moteur	Grade SAE10W-30
Capacité Réservoir Huile Hydraulique	25 L
Dimensions des roues	16 pouces (4.8 x 8)



Modèle 306 cc 0424-0019

Puissance nominale moteur	7 kW
Vitesse moteur au régime maximal d'utilisation (fréquence de rotation)	3600 tr/min
Masse de la machine, réservoirs vides et configuration normale de fonctionnement	290 kg
Force maximale	35 T
Pression hydraulique	24.5MPA
Longueur maxi bûche	610 mm
Niveau de puissance acoustique LWA	98 dB (A)
Type d'huile Hydraulique	AW32, l'AW46 et l'huile hydraulique universelle
Type d'huile Moteur	Grade SAE10W-30
Capacité Réservoir Huile Hydraulique	25 L
Dimensions des roues	16 pouces (4.8 x 8)

DECLARATION DE CONFORMITE
DECLARATION UE DE CONFORMITE

Nous, OGreen – 15bis Rue de la Résistance, 01500 Ambérieu en Bugey – France, certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mis sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur.

Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Désignation Produit : Fendeuse de bûches 35 Tonnes

Type : LSE3502 LONCIN/BS

Références OGreen : 0424-0018 et 0424-0019

N° de série : LSE3502LONCIN 2024.0001 à LSE3502LONCIN 2024.xxxx

LSE3502BS 2024.0001 à LSE3502BS 2024.xxxx

Directives européennes en vigueur :

2006/42/UE – 2016/1628/UE

2014/30/EU

2006/1907/UE

2000/14/UE Modifiée par 2005/88/UE

Norme harmonisée appliquée :

EN ISO 12100 : 2010, EN 609-1:2017, EN ISO 13854:2019

EN ISO 13854:20119, EN ISO 14120:2015, EN ISO 13857:2019

Caractéristiques techniques (dossier technique auprès de sav@oogarden.com) :

	0424-0018	0424-0019
Puissance nominale	6.8 kW	7 kW
Régime moteur	3600 t/min	
LWA (puissance acoustique)	99 dB (A)	98 dB (A)
Pression admissible maxi	24.5 MPa	24.5 MPa

Fait à : Ambérieu en Bugey, le 03/06/2024

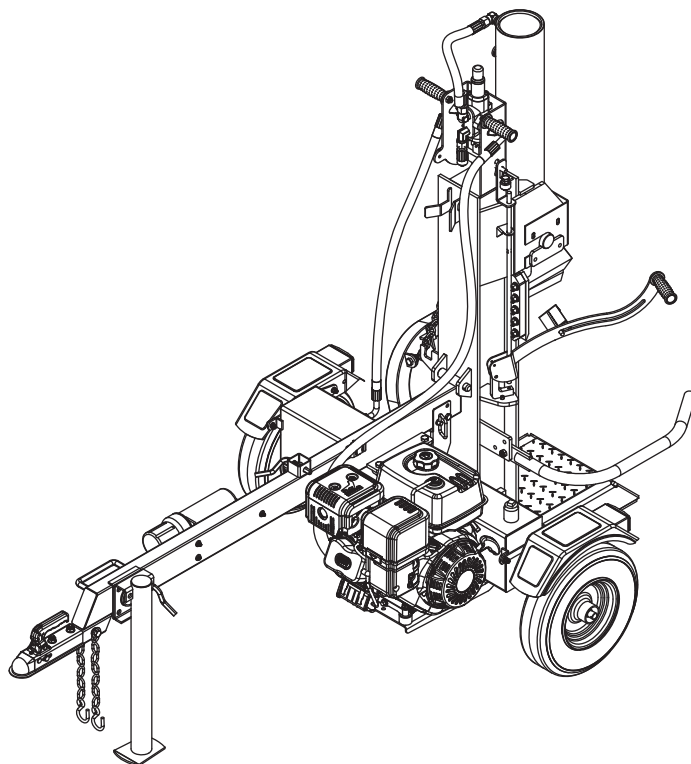
Signataire et responsable de la documentation technique autorisé :

Sylvain LEGOUX – Directeur

OGreen, 15bis rue de la Résistance, 01500 Ambérieu en Bugey - FRANCE

Numéro de série

Reporter le n° de Série dans le cadre ci-dessous :



**FENDEUSE DE BÛCHES 302 CC / BRENNHOLZSPALTER 302 CC**



0424-0018 - LSE3502LONCIN
Made in China Importé par O Green France
FR-01500 Ambérieu-en-Bugey
Année de Production - Fertigungsjahr :



**FENDEUSE DE BÛCHES 306 CC / BRENNHOLZSPALTER 306 CC**



0424-0019 - LSE3502BS
Made in China Importé par O Green France
FR-01500 Ambérieu-en-Bugey Année de
Production - Fertigungsjahr : 2023



2. DE

Inhaltsverzeichnis

EINFÜHRUNG	40
------------------	----



I. ÜBERNAHME DER MASCHINE.....41

1. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UND UMWELT	41
2. BESCHREIBUNG DES PRODUKTES	47
3. MONTAGEANLEITUNG	49



II. ANWENDUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG.....55

1. ANWENDUNGSEMPFEHLUNGEN	55
2. PFLEGE UND WARTUNG	63



III. TECHNISCHE HILFE.....65

1. PROBLEME UND LÖSUNGEN	65
3. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	67

EINFÜHRUNG

Dieses Gerät, das als Holzspalter auf einem Anhänger bezeichnet wird, ist für das vertikale Spalten von Holzscheiten bei der Verwendung auf Privatgrundstücken konzipiert. **Dieses Gerät ist nicht für den professionellen Einsatz gedacht.**

Das Holz wird mit einem Spaltkeil geschnitten, der von einem Verbrennungsmotor angetrieben wird. Der Betrieb dieses Holzspalters wird durch einen Fahrer zu Fuß gewährleistet, der sich vor dem Gerät befindet. Der Fahrer verfügt über einen Gehäuseschalter, mit dem er das Gerät ein- und ausschalten kann. Zum Spalten des Holzes müssen beide Hände benutzt werden. In dieser Position befindet sich der Bediener in sicherer Entfernung von den Hauptverletzungsgefahren. Die Bewegung des Spaltkeils stoppt innerhalb weniger Augenblicke nach dem Stoppbefehl des Fahrers, so dass diese Maschine nicht ohne die Anwesenheit des Fahrers zu Fuß betrieben werden kann.

Dieser Holzspalter darf nicht verwendet werden:

- Für professionelle Einsätze.
- Für landwirtschaftliche Einsätze.
- Zum Schneiden von jeglichen anderen Materialien, außer Holz.
- Betrieb durch mehrere Personen
- Betrieb durch Kinder
- Ohne passende Schutzvorrichtungen
- Bei Regen oder feuchter Witterung.
- Auf unebene Boden
- Zum Zerkleinern von Spaltholz mit einem größeren Durchmesser als in diesem Handbuch angegeben.

IV. ÜBERNAHME DER MASCHINE

1. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UND UMWELT

DIE NICHT-BEACHTUNG DER HINWEISE DIESES HANDBUCHS KANN SCHWERE VERLETZUNGEN UND/ODER EINE BESCHÄDIGUNG DES GERÄTES ZUR FOLGE HABEN.

Zum besseren Verständnis der Sicherheitsvorschriften werden in diesem Handbuch folgende Symbole verwendet:



Dieses Symbol „WARNHINWEIS“ macht auf Vorgänge oder Verhaltensweisen aufmerksam, die eine gefährliche Situation hervorrufen können, bzw. auf die Gefahr schwerer Körperverletzungen, die durch einen Kontakt zu gefährlichen Geräte-Organen entstehen können.



Dieses Symbol „VORSICHT“ weist auf wichtige Punkte hin, die das Gerät bei Nichtbeachtung beschädigen können.

Erklärung der an der Maschine befindlichen Symbole:



Gefahr der Körperverletzung oder Sachbeschädigungen.



Dieses Handbuch ist vor der Anwendung zu lesen.



Tragen Sie beim Betrieb dieses Gerätes eine Schutzbrille und einen Kapselgehörschutz.



Tragen Sie Sicherheitsschuhe



Tragen Sie Schutzhandschuhe



Offene Flammen sind untersagt



Das Gerät nicht im Regen einsetzen



Das Gerät nicht durch mehrere Personen bedienen



Bleiben Sie vom Bereich des Auswurfs und der Pflanzenrückstände entfernt



Verletzungsgefahr durch Schnittwunden / Schneidender Bereich



Quetschgefahr



Stolpergefahr



Schalleistungspegel: 99 dB 0424-0018



Schalleistungspegel: 98 dB 0424-0019



Entspricht den europäischen Richtlinien in Bezug auf Sicherheit.



Das Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgen



Kraftstofftank



Vorsicht, gewisse Teile der Maschine sind sehr heiß



Die Abgase des Motors enthalten Kohlenmonoxyd. Niemals mit dem Gerät in geschlossenen Bereichen arbeiten.



HINWEISE VOR JEDER ANWENDUNG



- Blockieren Sie die Räder des Holzspalters, um jegliche unvorhergesehene Bewegungen zu vermeiden.
- Dieses Produkt darf nicht über Straßen geschleppt werden, sondern nur auf Waldwegen.
- Sich beim Abschleppen niemals auf den Holzspalter setzen und diesen niemals für den Transport von Lasten verwenden.
- Bevor Sie mit dem Fahrzeug losfahren, vergewissern Sie sich, dass der Holzspalter gut befestigt ist.
- Machen Sie den Motor des Holzspalters aus, bevor Sie diesen abschleppen.
- Niemals den Holzspalter unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten abschleppen,
- Niemals beim Schleppen des Holzspalters eine Geschwindigkeit von 50 km/h überschreiten.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig vor jeder Anwendung.
- Überlassen Sie die Nutzung des Gerätes nur Personen, die ebenfalls vorher das Handbuch gelesen haben.
- Überlassen Sie die Nutzung des Gerätes niemals Kindern.
- Prägen Sie sich die Bedeutung aller auf dem Gerät befindlichen Symbole ein.
- Die Maschine darf niemals benutzt werden, wenn Medikamente eingenommen wurden, die schläfrig machen oder Übelkeit hervorrufen. Auch nicht bei Konsum von Drogen, Alkohol oder gefährlichen Substanzen, durch welche Reflexe und die Entscheidungsfähigkeit beeinträchtigt werden können.
- Der Bediener der Maschine ist verantwortlich für Unfälle und unvorhergesehene Vorfälle. Seien Sie also besonders wachsam und halten Sie Ihr Arbeitsumfeld im Auge, wenn Sie den Holzspalter benutzen, reinigen oder warten.
- Das Spaltholz niemals festhalten, wenn Sie die Maschine betätigen.
- Halten Sie immer die Bediengriffe fest, damit das Spaltholz gut und sicher geführt wird.

Umgang mit Benzin und Öl



- Nicht in der Nähe des Gerätes rauchen.
- Verwenden Sie zum Einfüllen von Benzin oder Öl einen Trichter. Wenn Benzin außerhalb des Gerätes verschüttet wird, bewegen Sie das Gerät bitte an einen anderen Ort, bevor Sie es starten.
- Wechseln Sie niemals Benzin oder Öl und füllen Sie niemals den Tank auf,

wenn der Motor läuft oder noch warm ist. Verbrennungsgefahr.

- Öffnen Sie niemals den Deckel des Benzin- oder Öltanks, wenn der Motor läuft oder noch warm ist.
- Das Auffüllen oder der Wechsel von Benzin oder Öl muss unbedingt im Außenbereich erfolgen, und unbedingt in sicherer Entfernung von jeglichen entflammenden Stoffen. (Es ist auf jeden Fall strengstens verboten in der Nähe jeglichen Umganges mit Öl oder Benzin zu rauchen).

Umgang mit Hydraulik-Öl



- Dieses Gerät benötigt Öl vom Typ 10W AW, AW-32, ASLE H-150, ISO 32, Universal Hydraulic Fluid oder Dexron III Transmission Fluid. Das Öl ist in einem für diesen Einsatz vorgesehenem Behälter aufzubewahren.
- Während eines Ölwechsels oder beim Auffüllen von Öl ist darauf zu achten, dass keine Fremdkörper in den Tank gelangen.
- Das Auffüllen oder der Wechsel von Öl muss unbedingt im Außenbereich erfolgen, und unbedingt in sicherer Entfernung von jeglichen entflammenden Stoffen. (Es ist auf jeden Fall strengstens verboten in der Nähe jeglichen Umganges mit Öl zu rauchen).
- Wechseln Sie niemals Öl und füllen Sie niemals den Tank auf, wenn der Motor läuft oder noch warm ist. Verbrennungsgefahr.
- Öffnen Sie niemals den Deckel des Öltanks, wenn der Motor läuft oder noch warm ist.
- Verwenden Sie zum Einfüllen von Öl einen Trichter. Wenn Öl außerhalb des Gerätes verschüttet wird, bewegen Sie das Gerät bitte an einen anderen Ort, bevor Sie es starten.
- Der Ölstand darf nicht niedriger als 1 bis 2 cm unterhalb der inneren Fläche des Öltanks fallen.
- Nicht in der Nähe des Gerätes rauchen.

Umgang mit Motor-Öl



- Dieses Gerät benötigt Öl vom Typ SAE10W/30.
- Das Öl ist in einem für diesen Einsatz vorgesehenem Behälter aufzubewahren.
- Während eines Ölwechsels oder beim Auffüllen von Öl ist darauf zu achten, dass keine Fremdkörper in den Tank gelangen.
- Verwenden Sie zum Einfüllen von Öl einen Trichter. Wenn Öl außerhalb des Gerätes verschüttet wird, bewegen Sie das Gerät bitte an einen anderen Ort, bevor Sie es starten.
- Der Ölstand darf nicht niedriger als 1 bis 2 cm unterhalb der inneren Fläche des Öltanks fallen.



Umgang mit Benzin



- Dieses Gerät benötigt Benzin bleifrei 95. Der Kraftstoff ist in einem für diesen Einsatz vorgesehenem Behälter aufzubewahren.
- Verwenden Sie zum Einfüllen von Benzin einen Trichter. Wenn Benzin außerhalb des Gerätes verschüttet wird, bewegen Sie das Gerät bitte an einen anderen Ort, bevor Sie es starten.
- Beim Befüllen des Tanks ist darauf zu achten, dass unterhalb des Einfüllstutzens mindestens 1 cm Freiraum im Tank eingehalten wird.
- Stellen Sie sicher, dass Kraftstofftank und Kanister gut verschlossen sind, bevor Sie das Gerät starten.

BEVOR SIE DAS GERÄT STARTEN



- Vergewissern Sie sich, dass der Spaltkeil in einem guten Zustand ist.
- Vergewissern Sie sich dann davon, dass die Bediengriffe nicht blockieren und nach Loslassen gut in ihre Ausgangsposition gehen.
- Zum Schutz gegen herausgeschleuderte Elemente tragen Sie eine Schutzbrille.
- Drehen Sie die Entlüftungsschraube leicht heraus, um eine gute Luftzirkulation und damit gute Funktion der Maschine zu ermöglichen.
- Tragen Sie geschlossene Schuhe und eine lange Hose. Arbeiten Sie niemals barfuß oder mit offenen Schuhen.
- Vermeiden Sie das Tragen von Schmuck, der sich in der Maschine verfangen kann. Binden Sie lange Haare zusammen und tragen Sie keine weite Kleidung und keine Krawatten.
- Zum Schutz gegen den Lärm des Gerätes tragen Sie einen Kapselgehörschutz oder Ohrstöpsel.
- Inspizieren Sie das Umfeld, in welchem der Holzspalter aufgestellt ist, um sicher zu gehen, dass die Maschine auf ebenem Boden steht und während des Betriebes nicht instabil werden kann.
- Befüllen Sie die Tanks für Benzin, Motor-Öl und Hydraulik-Öl.



VORSICHT: Der Brennholzspalter wird ohne Öl und ohne Kraftstoff angeliefert. Planen Sie also den Kauf von Öl und Kraftstoff.

- Stellen Sie sicher, dass der Ölstand ausreichend ist.
- Sollten Sie ein Verlängerungskabel einsetzen, ist sicher zu stellen, dass dieses für die Leistung des Gerätes ausgelegt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die zu spaltenden Holzstücke keine Fremdkörper enthalten.

- Vergewissern Sie sich dass diese Holzstücke keine Zweige enthalten, um jeglicher Verletzungsgefahr zu entgehen.
- Vergewissern Sie sich, dass es keine Undichtigkeiten in den Öl-Leitungen und Schläuchen gibt.
- Stellen Sie sicher, dass sich in Ihrer Arbeitszone keine Hindernisse befinden.

WÄHREND DES HOLZSPALTENS



- Es ist unbedingt erforderlich, den Holzspalter nur in einem freien, waagerechten und gelüfteten Bereich zu starten. Der Boden darf nicht gefroren sein.
- Starten Sie das Gerät auf einer freien waagerechten Fläche. Die Maschine darf sich im Betrieb niemals neigen. Wenn Sie im Freien arbeiten, sorgen Sie dafür, dass der Rasen sehr kurz geschnitten ist.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn sich kleine Kinder oder Haustiere in der Nähe aufhalten.
- Spalten Sie Holz nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung und auf jeden Fall nur dann, wenn Sie eine perfekte Sicht haben.
- Bringen Sie keine Körperteile in die Nähe des Spaltkeils. Niemals versuchen, im Spaltbereich verklemmtes Material zu entfernen, wenn das Gerät noch läuft.
- Vermeiden Sie das Spalten von feuchtem Holz. Arbeiten Sie mit dem Gerät niemals im Regen oder bei Gewitter.
- Spalten Sie Holz nicht auf geneigtem Gelände.
- Das Gerät niemals hoch heben oder tragen, wenn der Motor läuft.
- Die Teile des Motors beim Spaltvorgang nicht anfassen, auch nicht danach, Verbrennungsgefahr! Warten Sie das Abkühlen des Motors ab.
- Es ist strengstens untersagt, Veränderungen am Gerät vorzunehmen, hauptsächlich die Sicherheitsvorrichtungen zu entfernen oder unwirksam zu machen.
- ACHTUNG, die in diesem Handbuch angegebenen Pegel für Lärm und Vibration sind die für den Betrieb des Produktes geltenden Maximalwerte. Bei unterlassener Wartung oder durch den Einsatz von Ersatzteilen, die nicht vom Hersteller zugelassen sind, können zusätzliche Vibrationen und Lärmpegel entstehen, die die genannten Werte überschreiten und zugleich einen vorzeitigen Verschleiß des Gerätes bewirken. Vibrationen können diverse neurologischen Störungen und Gefäßkrankheiten zur Folge haben.
- Niemals auf das Gerät steigen.
- Niemals Holzstücke stapeln, um diese gleichzeitig zu spalten. Gefahr durch hinaus geschleudertes Holz.
- Verwenden Sie für die Bediengriffe und zum Bewegen des Holzes nur Ihre



Hände. Während des Spaltvorgangs dürfen keine anderen Körperteile eingesetzt werden.

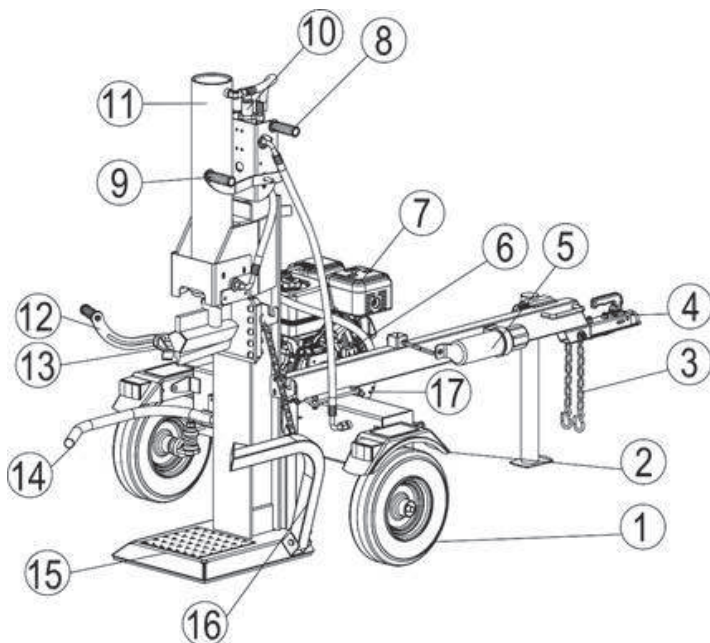
- Das Gerät nicht an einen anderen Ort bringen, wenn der Kolben in Bewegung ist.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Spalten Sie Holz niemals im Regen oder bei Gewitter. Bei Blitzgefahr stoppen Sie den Holzspalter sofort und begeben Sie sich mit dem Gerät an einen geschützten Ort.

UMWELTSCHUTZ

- Dieses Produkt wurde in einer Verpackung angeliefert, die zu dessen Schutz während des Transports dient. Entsorgen Sie die Verpackung nicht, bevor Sie sich von der einwandfreien Funktionsweise des Gerätes überzeugt, und sich vergewissert haben, dass kein Zubehörteil in der Verpackung zurückgelassen wurde. Recyceln Sie die Verpackung oder bringen Sie sie in ein Recycling-Center.
- Altöl und Hydrauliköl darf nicht in die Natur abgelassen und auch nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie Altöl und alle mit diesen Produkten verunreinigten Lappen in ein Recycling-Center.
- Am Ende der Geräte-Lebensdauer, das Gerät nicht irgendwie entsorgen. Bringen Sie es in ein zugelassenes Recycling-Center.



2. BESCHREIBUNG DES PRODUKTES



1. Rad-Reifen-Einheit
2. Flügel
3. Sicherheitsketten -
Schutzvorrichtung zur Sicherung
des Holzspalters beim
Abschleppen.
4. Anhängerkupplung 50 mm zur
Befestigung des Holzspalters am
50 mm Kugelkopf
5. Manueller Behälter
6. Schutzschalter - Unterbricht die
Stromversorgung des Motors,
wenn die Spaltsäule waagrecht
ausgerichtet ist, damit der
Holzspalter waagrecht nicht
betrieben werden kann.
7. Motor - Hubraum 208 cm³,
luftgekühlt, zum Betrieb der
Hydraulikpumpe.
8. Drehgriff - Halten sie diesen fest,
wenn sie die Spaltsäule umdrehen.
9. Steuergriff A für den Spaltvorgang
- Drücken sie diesen zusammen
mit dem Steuergriff B (#12) nach
unten, um das Holz zu spalten.
Drücken sie nach oben, um den
Keil mit der Halterung (#16) zu
heben. ANMERKUNG: Der Keil
geht durch das Hochdrücken
des Steuergriffs nur dann nach
oben, wenn die Halterung (#16)
heruntergedrückt war.
10. Steuerventil - zur
Steuerungskontrolle
11. Zylinder - Bohrung 5» Hub 22-
5/8», Nenndruck 3540 psi.
12. Getrennter Bediengriff B -
Drücken sie diesen zusammen mit
dem getrennten Bediengriff A (#9)
nach unten, um somit das Holz zu
spalten.
13. Befestigungsvorrichtung
für das Spaltholz
Befestigen sie das zu spaltende
Holzstück, damit dieses beim
Spaltvorgang nicht nach unten
rutschen kann.
14. Halterung für das Spaltholz
15. Spaltsäule
16. Halterung für Hebevorrichtung
- Seitenteil Hebevorrichtung
17. Getriebepumpe



3. MONTAGEANLEITUNG



Lesen Sie alle Anweisungen des Handbuchs komplett durch, bevor Sie versuchen, das Produkt aufzubauen und in Betrieb zu nehmen

ENTNAHME DES GERÄTES AUS DEM KARTON

Vorsicht

Das Gerät enthält bei der Anlieferung eine gewisse Menge Öl. **Überprüfen Sie den Ölstand vor jeder Anwendung und füllen Sie bei Bedarf Öl nach.**

Entnehmen Sie das Gerät sorgfältig aus dem Karton und vergewissern Sie sich, dass im Karton keine Teile zurückbleiben.

Dieses Produkt muss vor jeglichem Einsatz zusammengebaut werden.

Stellen Sie sicher, dass das Produkt vollständig und in einem guten Zustand ist.

Für den Aufbau dieses Produktes sind 2 Personen erforderlich.

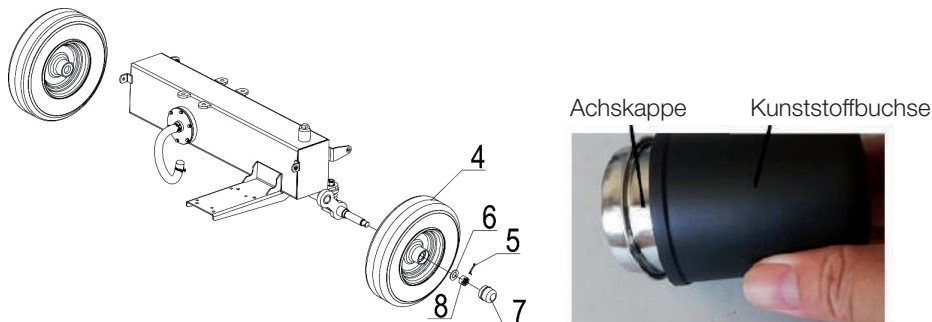
Nicht im Lieferumfang befindliches Werkzeug, dass für den Zusammenbau notwendig ist:

- Hammer und/oder Schlägel
- Schraubenschlüssel: 13mm, 16mm, 17mm, 18mm, 19mm, 24mm, 27mm
- Verstellbarer Einmaulschlüssel
- Kreuzschraubenzieher
- Zangen

CHRITT 1: RADMONTAGE

1. Befestigen sie die Räder (#4) an der Radhalterung und verwenden sie dazu eine Flachscheibe Ø20 (#6), eine flache Sechskantmutter mit Schlitz M20x1,5 (#8) und einen Splint Ø4x36 (#5). Bringen sie am Ende der Achse die Radkappe an (#7), mit Hilfe eines Gummihammers.

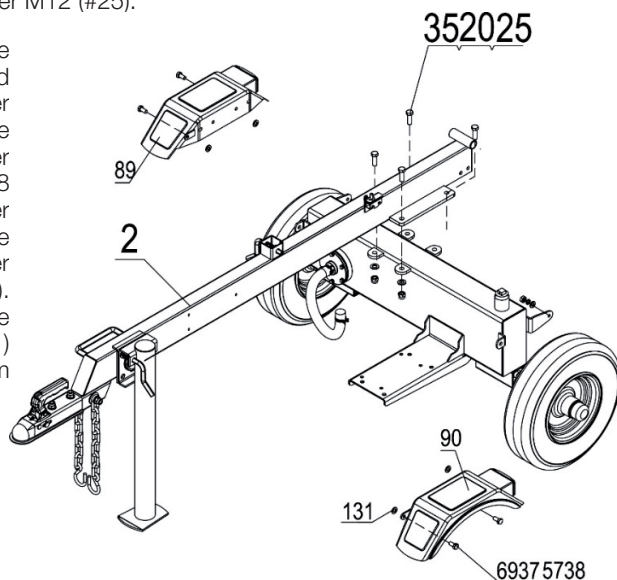
Hinweis : Nehmen sie zur Befestigung der Radkappe (#7) eine schwarze Kunststoffhülse, siehe obige Abbildung. Ziehen sie die schwarze Hülse über die Radkappe und schlagen sie mit einem Holz- oder Gummihammer auf die Hülse, um somit die Radkappe zu befestigen



SCHRITT 2: BEFESTIGUNG SCHLEPPSTANGE UND KOTFLÜGEL

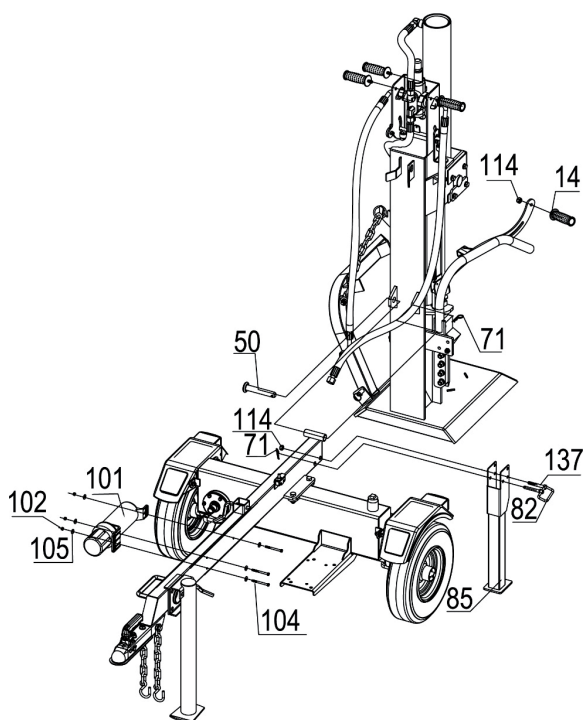
1. Befestigen sie die Schleppstange (#2) an Hydraulikbehälter mit Hilfe der Sechskantschraube M12x35 (#35), der Flachscheibe Ø12 (#20) und der Sechskant-Kontermutter M12 (#25).

2. Befestigen sie die Kotflügel (#89 und 90) mit Hilfe der Sechskantschraube M8x25 (#69), der Flachscheibe Ø8 mm (#37), der Sicherungsscheibe Ø8 mm (#57) und der Kontermutter M8 (#38). Befestigen sie die Gummischeibe (#131) am Kotflügel und am Hydraulikbehälter.



SCHRITT 3: ANBRINGUNG SPALTSÄULE, MANUELLER BEHÄLTER UND GRIFFE

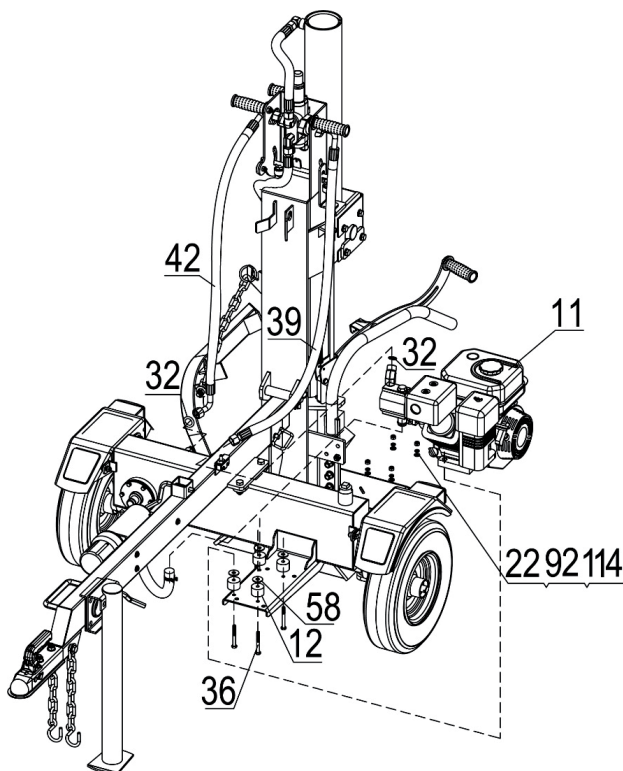
1. Befestigen sie die Spaltsäule an der Schleppstange mit Hilfe des Schleppbolzens (#50) und des Stiftes R (#71).
2. Befestigen sie hintere Stütze (#85) an der Schleppstange und nehmen sie dazu die Sechskantschraube M10x70 (#137) mit einer Kontermutter M10 (#114). In Senkrechthstellung ist der Balken mit dem Ziehgriff (#82) und dem Sicherungsstift R (#71) zu verbinden.
3. Entfernen sie die Sechskantschraube M6x65 (#104), die große Flachscheibe Ø6 (Nr.105) und die Kunststoff-Sicherungsmutter M6 (#102) von der Schleppstange; befestigen sie dann den manuellen Behälter (#101) an die Schleppstange mit Hilfe der abgenommenen Teile #104, #105 und #102.
4. Befestigen sie zwei der Kunststoff-Griffe (#14) an der Spaltsäule, sowie 2 zwei Kunststoff-Griffe (#14) an den beiden getrennten Steuerungen A und B, und nehmen sie dazu jeweils die Sechskant-Kontermutter M10 (#114).



SCHRITT 4: ANBRINGEN VON MOTOR UND ÖLSCHLAUCH

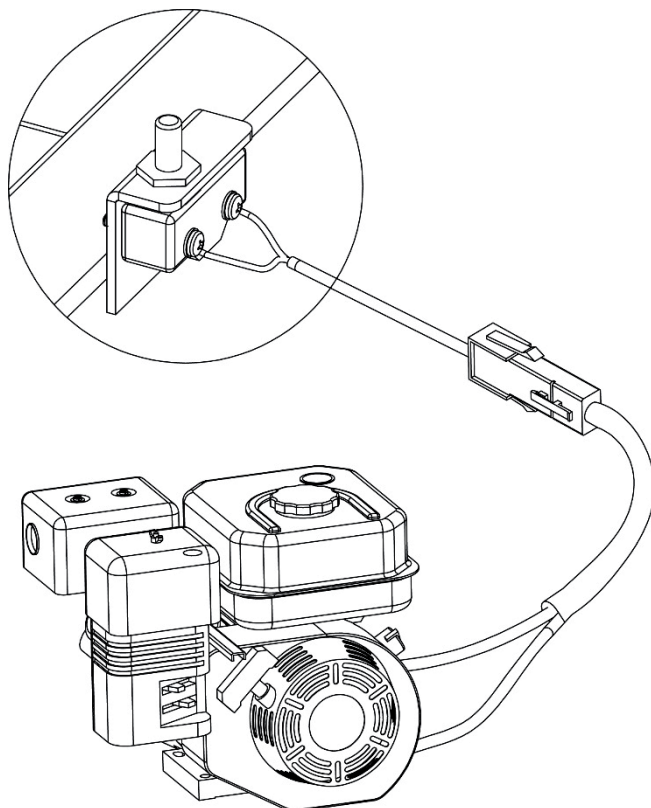
1. Befestigen sie den Motor (#11) an der Radhalterung mit Hilfe der Polyurethan-Kunstauflage (#12) sowie der Flachscheibe Ø10 (#58), der Sechskantschraube M10x70 (#36), der Flachscheibe Ø10 (#22), der Sicherungsscheibe Ø10 (#92), und der Sechskant-Kontermutter M10 (#114).
2. Befestigen sie den durchsichtigen Ölschlauch (#43) am Öl-Einlaufstutzen der Getriebepumpe, und nehmen sie dazu die Klemme (#44).
3. Befestigen sie den Hochdruck-Ölschlauch (#39) am Ausgang der Getriebepumpe, und dichten sie die Verbindung dicht mit Hilfe einer O-Ring-Dichtung Ø11x2.5 mm (#32) ab.
4. Befestigen sie den Hydraulikschlauch (#42) am Anschluss des Hydrauliktanks und dichten sie dies mit einer O-Ring-Dichtung Ø11x2.5 mm (#32) ab.

Hinweis : Ziehen sie die Verbindung des Hydraulikschlauches mit einem Drehmoment von 80-90 N an. Achten sie darauf, dass der Hydraulikschlauch nicht gefaltet wird und eine senkrechte Position einnimmt.



SCHRITT 5: ELEKTRISCHER SCHUTZSCHALTER

1. Stecken sie die Kabel des Motors und des Schutzschalters mit den Schnellverbindern zusammen.



SCHRITT 6: ÖL EINFÜLLEN

1. Stellen sie sicher, dass der Brennholzspalter waagrecht auf flachem Untergrund steht.
2. Entfernen sie den Einfüllstopfen/Ölstab, damit Öl eingefüllt werden kann.
3. Die erforderliche Menge Motoröl vom Typ SAE10W-30 entnehmen sie bitte dem getrennten Handbuch des Motors. Bringen sie den Stopfen/Ölstab nach dem Einfüllen wieder an.
4. Überprüfen sie den Ölstand täglich und füllen sie Öl nach, wenn erforderlich.



NICHT versuchen, die Handkurbel zu betätigen oder den Motor zu starten, bevor dieser mit dem empfohlenen Öl-Typ und der korrekten Öl-Menge aufgefüllt wurde. Die am Brennholzspalter durch die Nicht-Einhaltung dieser Anweisungen aufgetretenen Beschädigungen führen zum Erlöschen der Gewährleistung.



SCHRITT 7: AUFFÜLLEN VON KRAFTSTOFF

1. Verwenden Sie ausschließlich gebräuchliches Benzin bleifrei mit einer Oktanzahl von mindestens 86.
2. Benzin NICHT mit Öl vermischen.
3. Entfernen Sie den Benzintank-Stopfen und füllen Sie langsam Benzin ein. NICHT überfüllen. Lassen Sie ca. 1 bis 2 cm Freiraum, damit sich der Kraftstoff ausdehnen kann.
4. Verschließen Sie den Tank wieder und wischen Sie jegliches verschüttetes Benzin ab

SCHRITT 8: AUFFÜLLEN VON ÖL FÜR DEN HYDRAULIK-ZYLINDER

1. Der Holzspalter muss auf einer ebenen Fläche stehen, bevor Hydraulik-Öl eingefüllt wird.
2. Entnehmen Sie den Öltank-Deckel.
3. Füllen sie ca. 11 Liter Hydraulik-Öl ein, vom Typ: 10W, AW, l'AW32, l'AW46 oder Universal-Hydraulik-Öl bzw. alle anderen dafür geeigneten zugelassenen Flüssigkeiten. Bei einer Temperatur von unter 32 Grad ist eine passende Automatik-Hydraulik-Flüssigkeit anzuwenden.
4. Überprüfen Sie den Hydraulik-Öl-Stand.
5. Starten Sie den Motor und verwenden Sie den Bedienhebel, um den Spaltkeil in Bewegung zu setzten, damit die Luft entweichen kann.
6. Wenn sich der Spaltkeil in der untersten Position befindet, ist der Hydraulik-Öl-Stand erneut zu prüfen und Öl aufzufüllen, falls erforderlich.



- Den Deckel des Hydraulik-Öl-Tanks NICHT öffnen, wenn der Motor läuft oder warm ist. Öl kann entweichen und schwere Brandverletzungen hervorrufen. Lassen Sie den Holzspalter immer komplett abkühlen, bevor Sie den Deckel des Hydraulik-Tanks öffnen.
- Im inneren des Hydraulikteils werden hohe Temperaturen und ein hoher Druck erreicht. Die Hydraulik-Flüssigkeit kann durch Einstich-Öffnungen entweichen und in die Haut eindringen und dadurch eine schwere Blutvergiftung hervorrufen,
- Überprüfen Sie das Hydrauliksystem regelmäßig, um eventuelle Undichtigkeiten auszumachen. Undichtigkeiten niemals mit der Hand aufspüren, während das System unter Druck steht. Bei Verletzungen durch eine ausgetretene Flüssigkeit ist sofort ein Arzt aufzusuchen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Anschlüsse festgezogen und gesichert sind, bevor Sie den Holzspalter unter Druck stellen. Vor jeglicher Wartung ist abzuwarten, bis das System drucklos geworden ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Hydraulikschläuche nicht in Kontakt mit den heißen oder schneidenden Bereichen kommen.
- Die Schläuche sind in sicherer Entfernung zum Motor und zum Spaltkeil anzubringen. Um schwere Körperverletzungen zu vermeiden, sind die Schläuche vor jeder Anwendung immer zu überprüfen.

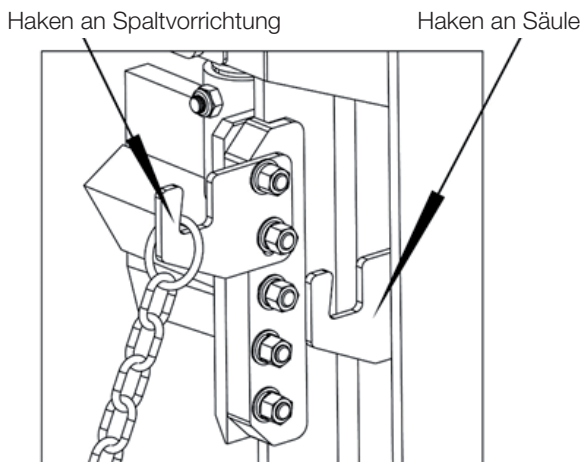


V. ANWENDUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG

1. ANWENDUNGSEMPFEHLUNGEN

Den Brennholzspalter anwenden.

Drücken sie gleichzeitig die Steuergriffe A und B, während das Holz gehoben wird. Die Kette muss am Haken der Spaltvorrichtung befestigt sein.

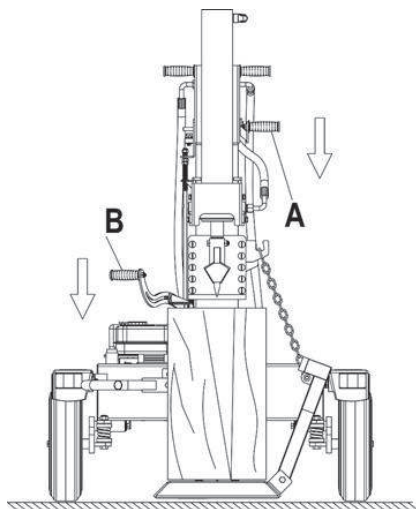


Die Halterung der Hebevorrichtung kann als Auffangkorb für das gespaltene Holz verwendet werden. Die Kette muss am Haken der Säule befestigt sein.

Wenn das Holz gehoben wird, richten sie es zur Mitte des Spaltkeils aus und befestigen sie die Kette am Haken der Säule. Dann drücken sie gleichzeitig die Spalt-Steuergriffe A und B, um das Holz zu spalten.

WARNHINWEIS :

- Verwenden sie den Brennholzspalter **IMMER NUR** für die dafür vorgesehen Anwendung.
- Verwenden sie den Brennholzspalter **AUSSCHLIESSLICH** zum Spalten von Brennholz in Faserrichtung.
- Den Brennholzspalter **NIEMALS** und in keiner Weise verändern oder umbauen; jegliche Änderung führt zum Erlöschen der Gewährleistung und Garantie.
- Versuchen sie **NIEMALS**, ein Seil, ein Kabel oder jegliche



andere Vorrichtung an einem Bediengriff zu befestigen. Bedienung des Brennholzspalters.

- Betreiben sie den Brennholzspalter ausschließlich bei Tageslicht.
 - Lassen sie den Brennholzspalter NIEMALS unbeaufsichtigt, wenn der Motor in Betrieb ist.
 - Bei laufendem Motor die Position für den Spaltvorgang NICHT verändern. Ein Kontakt mit dem Auspuffrohr kann schwere Verbrennungen zur Folge haben.
 - Vergewissern sie sich IMMER, dass die Spaltsäule in seiner Position gesichert ist.
 - Den Spaltsäule NICHT herunterfallen lassen. Diese kann ihre Finger zerquetschen und den Holzspalter beschädigen.
 - Verwenden sie den Brennholzspalter NIEMALS und überlassen sie die Maschine NIEMALS Personen unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten.
 - Die Füße des Bedieners dürfen im Betrieb NICHT in den Bewegungsbereich des Spaltkeils gelangen.
 - Stoppen sie den Motor, wenn sich das Holz nicht spalten lässt oder durch den Keil nach oben gezogen wird.
 - Nähern sie sich NICHT der Hubvorrichtung, wenn selbige in Bewegung ist.
1. Den Brennholzspalter NICHT zum Transport von Personen nutzen und sich NIEMALS daraufstellen oder setzen.
 2. Überprüfen sie den Ölstand des Hydraulik-Öls und machen sie eine Sichtprüfung der Schläuche und Zubehörteile, um jegliches Problem ausfindig zu machen.
 3. Stellen sie sicher, dass der Ölstand des Motoröls korrekt ist.
 4. Bevor sie den Holzspalter abschleppen, stellen sie sicher, dass die Reifen korrekt aufgepumpt wurden.
 - Die Reifen nicht zu stark aufpumpen. Explodierende Reifen können schwere Verletzungen zur Folge haben.
 - Den Brennholzspalter nicht schleppen, wenn die Reifen abgenutzt sind oder Luft entweicht,
 - Die maximale Schleppgeschwindigkeit von 8 km/h darf NICHT überschritten werden.
 5. Für das Abschleppen lesen sie das Nutzerhandbuch des Schleppfahrzeugs mit den entsprechenden Sicherheitshinweisen.



ÜBERNAHME
DES GERÄTES



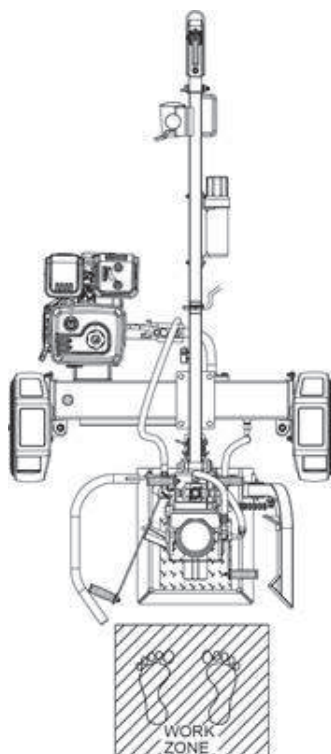
BEDIENUNG UND
WARTUNG



TECHNISCHE
UNTERSTÜTZUNG

WARNHINWEIS :

- Ein Nicht-Einhalten der Sicherheitsvorschriften für das Schleppen kann schwere Verletzungen und Tod zur Folge haben.
- Vor dem Schleppvorgang sind Kugelkopfkupplung und Räder zu kontrollieren und sicher zu stellen, dass alle Teile gut befestigt sind.
- Bevor sie den Holzspalter über eine größere Entfernung abschleppen, vergewissern sie sich, dass Muttern und Splinte an der Achse angezogen bzw. richtig positioniert sind.
- Nutzen sie immer die Sicherheitsketten zum Sichern der Anhängerkupplung mit dem Ziehfahrzeug. Bevor sie losfahren.
- Fahren sie vorsichtig. Seien sie sich der großen Fahrzeuglänge bewußt, die durch den angehängten Holzspalter entstanden ist.
- Überschreiten sie niemals die maximale Schleppgeschwindigkeit von 8 km/h.
- Steigen sie niemals auf den Holzspalter und nutzen sie diesen niemals zum Transport von Objekten.
- Stoppen sie ihr Fahrzeug bevor sie die Kontrolle über den Brennholzspalter verlieren.
- Blockieren sie die Räder des Holzspalters, um jegliches Wegrollen zu verhindern.



6. Der Brennholzspalter darf nur in einer Mindestentfernung von drei Metern zu brennbaren Materialien aufgestellt werden. Die Maschine ist standfest auf einer trockenen und ebenen Fläche aufzustellen. Nicht in Bereichen mit Schlamm, Eis oder Schnee arbeiten. Für den Betrieb des Holzspalters ist immer ein gepflegter Arbeitsbereich freizuhalten.

ANMERKUNG: Wenn sie erlauben, dass andere Personen in den Arbeitsbereich eindringen, dann kann dies zu schweren Unfällen führen. Halten sie jegliche Person in sicherer Entfernung vom Arbeitsbereich, wenn sie die Steuergriffe betätigen.

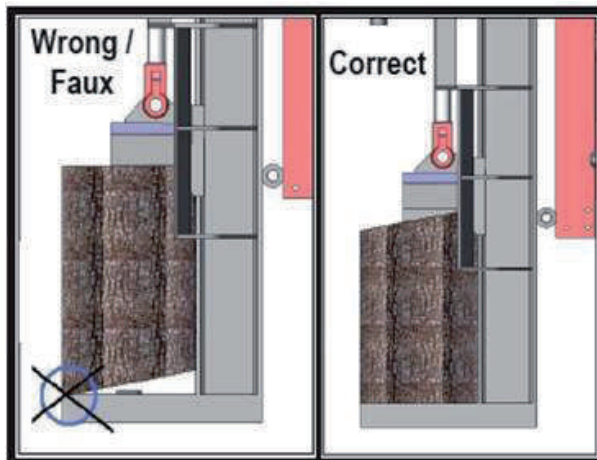
7. Tragen sie beim Betrieb des Holzspalters immer eine Schutzausrüstung, eine

Schutzbrille, Schutzhandschuhe und Arbeitsstiefel

8. Starten sie den Motor, und vergewissern sie sich, dass der Holzspalter auf ebenem Boden steht, bevor sie mit dem Spalten beginnen.

ANMERKUNG: Die Temperatur des Hydrauliköls muss -12°C übersteigen, bevor der Motor gestartet wird. Die Getriebepumpe kann durch zu kaltem Hydrauliköl beschädigt werden. Bei einer Außentemperatur von weniger als 0°C lassen sie den Holzspalter zuerst warmlaufen, indem der Spaltkeil mehrere Male nach unten und nach oben gefahren wird, bevor sie mit dem eigentlichen Spalten beginnen.

9. Fahren sie beide Standbeine nach unten und blockieren sie die Reifen, damit der Holzspalter im Betrieb absolut feststeht.
10. Legen sie ein zu spaltendes Holzstück auf den Spalttisch gegen die Endplatte (Maximallänge für des Spaltholz: 61 cm)
11. Stellen sie sicher, dass sich ihre Hände außerhalb der Quetsch- und Klemmbereiche befinden.



WARNHINWEIS:

Der Spaltkeil kann die Haut durchdringen und Knochen zerbrechen. Halten sie ihre Hände in sichere Entfernung von Spaltkeil und Spaltschlitten.

ANMERKUNG: Wenn sie erlauben, dass andere Personen in den Arbeitsbereich eindringen, dann kann dies zu schweren Unfällen führen. Halten sie jegliche Person in sicherer Entfernung vom Arbeitsbereich, wenn sie die Steuergriffe betätigen.

Tragen sie keine weite Kleidung. Selbige kann sich in den beweglichen Teilen des Holzspalters verheddern.

Benutzen sie die Maschine nur bei Tageslicht, damit sie sehen, was sie tun.

VORSICHT

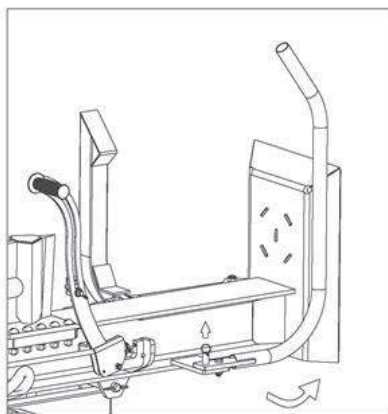
Wenn sich das Holz am Keil verklemmt, sich festsetzt bzw. sich nicht spalten lässt, drücken sie den Steuergriff in die andere Richtung, damit der Keil das Holz wieder abgibt.

Wenn das Holz weiter eingeklemmt festsetzt, ohne sich zu spalten, dann machen sie die Maschine aus und befreien das Holz anschließend mit Hilfe eines Vorschlaghammers und eines Brecheisens.

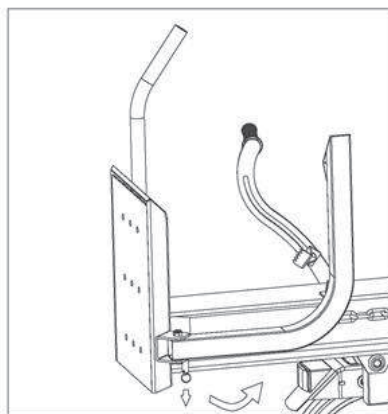
Halten sie dabei ihre Hände **IMMER** in sicherer Entfernung zum Spaltkeil und zum Holz.

12. Achten sie immer darauf, dass der Arbeitsbereich sauber und frei von gespaltetem Holz und Rückständen bleibt.

SCHEPPEN MIT EINEM FAHRZEUG



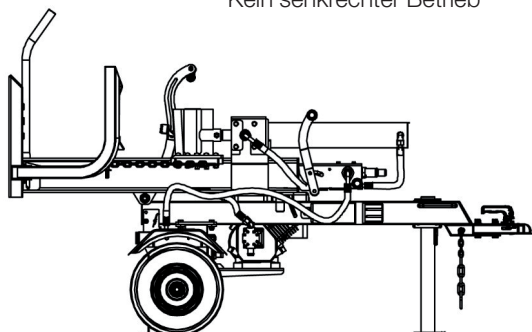
Für das Abschleppen ist die Holzaufnahmekorb in Pfeilrichtung zu positionieren und mit dem Federstift zu sichern. Entnehmen sie diesen Federstift, wenn der Holzspalter genutzt wird.



Für das Abschleppen ist die Halterung der Hubvorrichtung nach hinten in Pfeilrichtung zu stellen und mit dem Federstift zu sichern. Entnehmen sie diesen Federstift, wenn der Holzspalter genutzt wird. Die Halterung der Hubvorrichtung ist einfach von der Bohrung für den Stift zu entfernen.

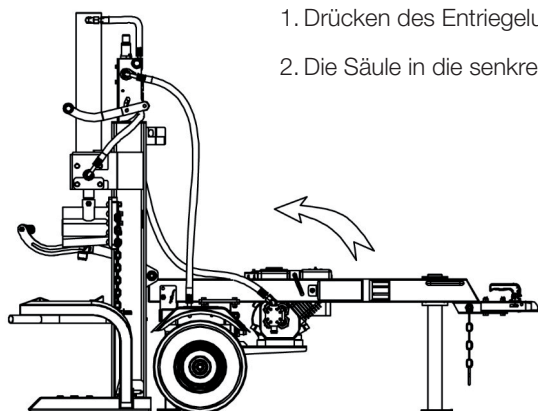


Kein senkrechter Betrieb

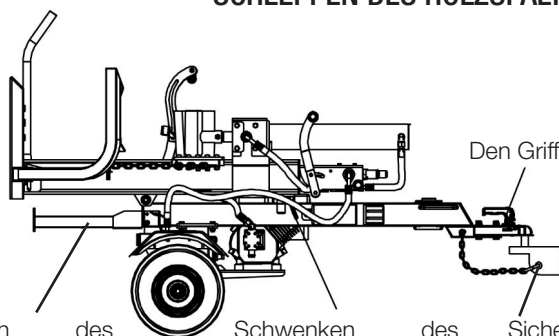


Normaler Senkrechtbetrieb

1. Drücken des Entriegelungs-Stiftes
2. Die Säule in die senkrechte Position schwenken.



SCHLEPPEN DES HOLZSPALTERS



Den Griff drücken

Schwenken
des
hinteren Standbeins
nach oben

Schwenken
des
vorderen Standbeins
nach oben

Sicherungskette
des
Holzspalters
am Fahrzeug
befestigen



Überprüfung des Hydraulik-Öls, bevor der Motor gestartet wird



Überprüfen Sie den Hydraulik-Öl-Stand vor jeder Anwendung. Füllen Sie Öl nach, wenn erforderlich. Niemals die Maximal-Marke überschreiten.

Eventuell ist nicht ausreichend Öl vorhanden. Stellen Sie sicher, das Öl soweit aufzufüllen, dass eine Füllhöhe erreicht wird, die 1 bis 2 cm unterhalb der inneren Tankfläche liegt. Wenn das nicht gegeben ist, füllen Sie Öl nach.

Ölwechsel für Hydraulik-Öl

Verwenden Sie Hydraulik-Öl vom Typ **10W, AW, l'AW32, l'AW46 oder Universal-Hydraulik-Öl bzw. alle anderen dafür geeigneten zugelassenen Flüssigkeiten. Bei einer Temperatur von unter 32 Grad ist eine passende Automatik-Hydraulik-Flüssigkeit anzuwenden.**

VORSICHT: Ein kompletter Wechsel des gesamten Hydraulik-Öls ist einmal pro Jahr erforderlich. Ein zu geringer Ölstand kann die Maschine beschädigen.

- Entfernen Sie den Öl-Mess-Stab.
- Öffnen Sie den Ölstopfen und lassen Sie das warme Öl in einen Auffangbehälter abfließen.
- Sobald das Altöl abgeflossen ist, verschließen Sie den Ölstopfen wieder.
- Füllen Sie neues Öl ein, bis ein Stand erreicht wird, der 1 bis 2 cm unterhalb der inneren Tankfläche liegt.
- Lassen Sie den Holzspalter einige Minuten laufen, nachdem Sie das Öl gewechselt haben, bevor Sie den normalen Betrieb wieder aufnehmen.

EINFÜLLEN VON MOTOR-ÖL UND KRAFTSTOFF VOR DEM STARTEN DES MOTORS



Vor jeder Anwendung ist der Motor-Öl-Stand zu prüfen und wenn notwendig, 4-Takt-Öl vom Typ SAE 10W/30 aufzufüllen. (Füllvermögen ca. 0,6 l)

Dieses Gerät wird ohne Motor-Öl angeliefert.

Öl niemals überfüllen, da sonst beim Start eine starke Rauchentwicklung am Auspuff eintritt.

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät waagerecht steht.
2. Entfernen Sie den Ölmesstab und füllen Sie Öl nach.
3. Drehen Sie den Messstab wieder ein und überprüfen Sie den Ölstand.

Unter staubigen Bedingungen ist das Öl öfters zu wechseln

BENZIN



- Den Benzintank niemals überfüllen. Verwenden Sie Benzin bleifrei (95 + Additive). Vermischen Sie kein Öl mit Benzin.
- Lagern Sie keinen Kraftstoff länger als 6 Monate. Danach ist er unbrauchbar geworden.
- Immer reinigen, wenn Benzin verschüttet wurde.
- Bevor die Maschine für einen Zeitraum von mehr als 6 Monaten nicht gebraucht und gelagert wird, ist der Benzintank immer zu leeren, damit keine Probleme entstehen.
- Leeren Sie den Benzintank indem Sie den Motor so lange laufen lassen, bis kein Kraftstoff mehr vorhanden ist. In der nächsten Saison ist dann frischer Kraftstoff zu verwenden.
- Geben Sie niemals Pflegeprodukte für Motor und Vergaser in den Benzintank, da dadurch dauerhafte Beschädigungen entstehen können.

EMPFEHLUNGEN ZUM ERREICHEN EINES GUTEN ARBEITSERGEBNISSES

- Stellen Sie sicher, dass das Spaltholz keine Fremdkörper enthält, die das Gerät beschädigen können.
- Spalten Sie nur Holz in der passenden Größe.



Gehen Sie beim Spaltvorgang niemals mit Gewalt vor. Durch ein gewaltsames Spalten kann das Gerät beschädigt werden.



2. PFLEGE UND WARTUNG

NACH DEM SPALTEN - REINIGUNG



- Vor jeglicher Reinigung oder Wartungsarbeit ist der Motor auszumachen und die Zündkerze abzustecken.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Brennholzspalters keinen Hochdruckreiniger.
- Dieser Holzspalter ist mit einem speziell behandelten Spaltkeil ausgestattet. Nach einer längeren Anwendungsperiode kann die Gleit-Oberfläche mit Materie überzogen sein. Entfernen Sie diese Ablagerungen sorgfältig mit einem passenden Lappen. Ölen Sie dann die bearbeitete Fläche ein.
- Verwenden Sie weder chemische, alkalische oder scheuernde Substanzen, noch Reinigungsmittel oder ätzende Desinfektionsmittel, die der Oberfläche des Gerätes schaden könnten.

NACH DEM SPALTEN - WARTUNG UND LAGERUNG

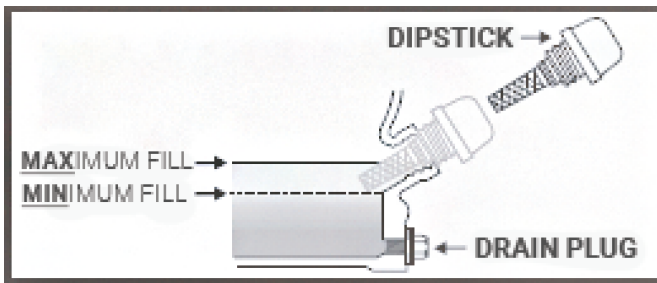


- Vor jeglicher Reinigung oder Wartungsarbeit ist der Motor auszumachen und die Zündkerze abzustecken.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie den Holzspalter einlagern.
- Lagern Sie den Holzspalter an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
- Stellen Sie vor der Lagerung sicher, dass kein Benzin oder Öl ausläuft.
- Verrichten Sie alle Ölwechsel-Arbeiten nur im Außenbereich und bei kaltem Motor.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Maschinenhersteller zugelassene Teile und Komponenten.
- Tragen Sie geeignete Kleidung und Schutzhandschuhe, um zu verhindern, dass Sie sich bei Wartungs- oder Reinigungsarbeiten verletzen.
- Betreiben Sie den Holzspalter niemals, wenn Teile abgenutzt oder beschädigt sind. Beschädigte Teile dürfen nicht instand gesetzt werden. Wenden Sie sich an den Kundendienst von OOGarden, um Original-Teile zu erhalten, die eine vollständige Passgenauigkeit und Sicherheit gewährleisten.
- Für alle Einstell- und Wartungsarbeiten, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind, wenden Sie sich an den Kundendienst OOGarden.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben gut angezogen sind.
- Schärfen Sie den Spaltkeil, wenn dieser stumpf geworden ist.

ÖLWECHSEL FÜR MOTOR-ÖL

Verwenden Sie Motor-Öl vom Typ SAE 10W/30. Erledigen Sie diesen Ölwechsel auf ebenem und waagrechttem Boden und stellen Sie vorher sicher, dass dann der Benzintank praktisch leer ist.

1. Starten Sie den Holzspalter und lassen Sie den Motor ein wenig drehen, damit das Öl für den Wechsel weniger dickflüssig wird.
2. Stoppen Sie dann den Motor und ziehen Sie das Zündkabel ab und halten Sie dieses von der Zündkerze entfernt.
3. Entnehmen Sie den Öl-Ablass-Stopfen und lassen Sie das Altöl abfließen. Verwenden Sie ein geeignetes Behältnis, um das Altöl aufzufangen.
4. Sobald das Altöl abgeflossen ist, können Sie neues Öl einfüllen, wobei der maximale Füllstand nicht überschritten werden darf.
5. Schrauben Sie den Messstab wieder ein





VI. TECHNISCHE HILFE

1. PROBLEME UND LÖSUNGEN

PROBLEME	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
1. Die Maschine spaltet das Holz nicht	Das Spaltholz ist schlecht aufgelegt	Versuchen Sie, das Spaltholz auf die andere Seite zu legen
	Die Abmessungen des Spaltholzes entsprechen nicht den Möglichkeiten der Maschine	Verkleinern Sie die Größe des zu spaltenden Holzes Gemäß den in den technischen Daten gegebenen Abmessungen
	Der Spaltkeil ist stumpf	Schärfen Sie den Spaltkeil
	Öl tritt aus	Lokalisieren Sie die Undichtheit und ziehen Sie die Schrauben an
	Der Zylinder bekommt nicht genügend Öl und bewegt sich ruckweise	Überprüfen Sie den Ölstand und füllen Sie bei Bedarf Öl hinzu
2. Öl tritt in der Nähe des Zylinders und an anderen Stellen aus	Es befindet Sich Luft im Hydraulik-System	Öffnen Sie die Entlüftungsschraube, u Luft abzulassen, bevor Sie die Maschine starten
	Die Entlüftungsschraube ist nicht festgezogen	Ziehen Sie die Entlüftungsschraube fest
	Die Ablassschraube ist nicht fest gezogen	Ziehen Sie die Öl ablassschraube fest
	Öl tritt an einer Verbindung aus	Ziehen Sie die Verbindungen fest
3. Der Zylinder ist blockiert	Nicht genügend Öl	Füllen Sie Öl auf
	Zu viel Öl	Öl wechseln und richtig auffüllen
		Wenden Sie sich an einen spezialisierten Mechaniker
4. Der Motor startet nicht	Kein Kraftstoff	Kraftstoff einfüllen
	Schlechter Kraftstoff; Maschine wurde ohne Kraftstoffentleerung eingelagert bzw. mit schlechtem Kraftstoff befüllt	Entleeren Sie den Kraftstofftank und den Vergaser. Frischen Kraftstoff einfüllen
	Zündkerze defekt, verschmutzt oder falscher Elektrodenabstand	Zündkerze auswechseln
	Zündkerze mit Kraftstoff benetzt (Motor abgesoffen)	Zündkerze trocknen und wieder einsetzen
	Kraftstofffilter verstopft, Defekt im Vergaser, Defekt in der Zündung, Ventil eingeklemmt...	Austauschen oder instand setzen

2. AFTER SALES SERVICE UND GARANTIE

Bei technischen Problemen und zum Besorgen von Ersatzteilen können Sie sich an unseren Kundendienst wie folgt wenden:

After Sales Service OOGarden :

Per Email: kontakt@oogarden.com

Per Telefon: 0698 - 679 8011

Per Brief: OOGarden, After Sales Service Germany, 924 rue de la Outarde, ZA en Beauvoir, 01500 Château Gaillard, France.

- Wenn Sie Ersatzteile benötigen, nehmen Sie bitte diese Anleitung, um uns die Nummer des entsprechenden Teiles anzugeben.



ACHTUNG: Verändern Sie nichts am Gerät. Jegliche Änderung bewirkt den Verfall der Garantie.

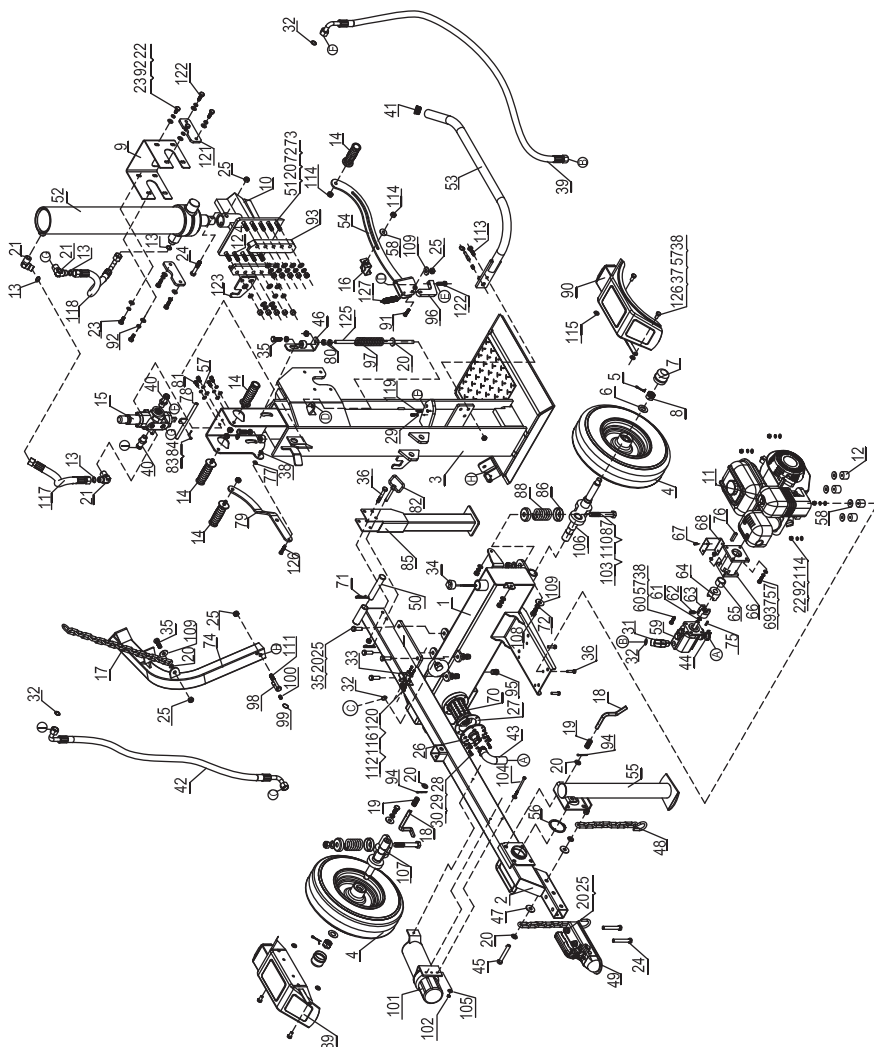
Folgendes ist nicht durch die Garantie gedeckt:

- Reklamationen bei Nicht-Einhaltung der in diesem Handbuch beschriebenen Bedingungen bezüglich Anwendung, Wartung und Lagerung,
- Eine anormale Nutzung des Gerätes,
- Beschädigungen, die durch äußere Einwirkungen an dem Gerät entstanden sind,
- Normaler Verschleiß der einzelnen Teile, wie Schneide-Klinge, Klingenbefestigung, Kabel, Schutzabdeckungen, Luftfilter usw. ...,
- Der Einsatz von Ersatzteilen, die nicht vom After Sales Service OOGarden geliefert wurden,
- Fehlfunktionen, die durch eine Änderung am Gerät aufgetreten sind.



3. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Explosionszeichnung mit Teilenummern





LISTE DER EINZELTEILE

Réf #	Zeichnungs-Nr.	Beschreibung	Qté
1	LSE3502-02000	Hydrauliktank	1
2	LSE3502-03000	Anhängevorrichtung	1
3	LSE3502-01000	Spaltsäule	1
4	LSP25-14000	Radvorrichtung	2
5	9404-04036-DX	Splint Ø4x36	2
6	9301-20000-DX	Flachscheibe Ø20	2
7	LSP25-00009-DX	Achskappe	2
8	LSP25-00020-FH	Schmale Sechskant Nutmutter M20x1.5	2
9	LSE35-00001	Zylinderabdeckung	1
10	LSE3502-04000	Keil	1
11	LSE3502-09000	Motor	1
12	LSP35-00001	Polyurethane Blocker	4
13	9901-16*2.5	O Ring Ø16x2.5	4
14	N600-00003	Kunststoffgriff	4
15	LSCA22-07001	Steuerventil	1
16	LSE2203-06000	Fußdrücker	1
17	LSE2203-00012-DX	Kette	1
18	LSP25-00008-DX	Sicherungsstift	2
19	LSP25-00003-DX	Feder	2
20	9301-12000-DX	Flachscheibe Ø12	22
21	LSE2203-00017-DX	Eckverbinder	3
22	9301-10000-DX	Flachscheibe Ø10	12
23	9101-10025-DX8.8	Sechskantschraube M10x25	4
24	9101-12070-DX8.8	Sechskantschraube M12x70	2
25	9206-12000-DX	Sechskant-Sicherungsmutter M12	11
26	LSP30-15000-DX	Filter-Montageplatte	1
27	LSP30-00006	Gummischeibe	1
28	9301-06000-DX	Flachscheibe Ø6	6
29	9306-00006-DX	Sicherungsscheibe Ø6	6
30	9101-06020-DX8.8	Sechskantschraube M6x20	6
31	LSE3502-00001-DX	Verbindungsstück 130°	1
32	9901-17*2.5	O Ring Ø17x2.5	4
33	LSE3502-06000	Schutzschalter	1
34	LSP25-13000	Ölablass-Schraube	1
35	9101-12035-DX8.8	Sechskantschraube M12x35	7
36	9101-10070-DX8.8	Sechskantschraube M10x70	5
37	9101-08000-DX	Flachscheibe Ø8	12
38	9206-08000-DX	Sechskant-Sicherungsmutter M8	10
39	LSE3502-00004	Hydraulikschlauch (Getriebepumpe - Ventil)	1
40	LST37-00016	Verbindungsstück gerade	2
41	LSE22-00011	Kunststopfstöpsel	1
42	LSE3502-00003	Hydraulikschlauche (Ventil - Hydrauliktank)	1
43	LSE3502-00006	Ölleitung, klar	1
44	LSP25-00011	Klammer	2
45	9101-12090-DX8.8	Sechskantschraube M12x90	1



46	LSE2203-11000	Verbindungs-Druckplatte	1
47	LSP25-00015-DX	Thick Washer	2
48	LSP25-11000-DX	Kette	2
49	Z104	Kupplungssegment 50mm	1
50	LSP25-05000-DX	Anhänger Bolzen	1
51	919904-12055-DX12.9	Schlitzschraube M12x55	8
52	LSE3502-05000	Zylinder	1
53	LSE2203-10000	Spaltholz-Halter	1
54	LSE2203-07000	Spalt-Bediengriff B	1
55	LSE22-05000	Vorderes Standbein	1
56	9304-62000-FH	Sicherungsring Ø62	1
57	9206-08000-DX	Sicherungsscheibe Ø8	16
58	9302-10000-DX	Große Flachscheibe Ø10	5
59	LSP35-02006	Getriebepumpe	1
60	9101-08030-DX8.8	Sechskantschraube M8x30	4
61	LSP25-10008-FH	Stahldraht-Sicherungsring	1
62	9121-06010-FH	Innensechskant-Stellschraube M6x10	1
63	LSP35-02003	Verbinder Getriebepumpe	1
64	LSP35-02007	Verbindungsstück Motor	1
65	LSP35-02004-DX	Motor-Führungsbuchse	1
66	LSP35-02005	Halter Getriebepumpe	1
67	9101-05010-DX8.8	Sechskantschraube M5x10	4
68	LSP25-10006	Abdeckung	1
69	9101-08025-DX8.8Q	Sechskantschraube M8x25	4
70	LSP30-00007	Filter	1
71	LSP25-00012-DX	R Stift	2
72	9306-12000-DX	Sicherungsscheibe Ø12	12
73	9210-12000-DX8.8	Mutter M12	10
74	LSE2203-05000	Hubbügel	1
75	/	Flachschlüssel Getriebepumpe	1
76	/	Flachschlüssel Motor	1
77	C130-00004	Nylon-Pad	1
78	LSCA22-07100	Anschlußrohr	1
79	LSE2203-00007	Spalt-Bediengriff A	1
80	9201-12000-DX	Sechskantmutter M12	4
81	9105-08016-DX8.8	Sechskantschraube M8x16	4
82	LSA22-16000-DX	Griffring	1
83	9403-05026-DX	Scharnierstift	1
84	9404-2X10/DX	Splint Ø2x10	1
85	LSE2203-13000	Hinteres Standbein	1
86	LSE22-00015	Federteller	4
87	9101-16110-DX8.8	Sechskantschraube M16x110	2
88	LSE22-00016	Druckfeder	2
89	LSE3502-08000	Schutzblech links	1
90	LSE3502-07000	Schutzblech rechts	1
91	9101-08035-DX8.8	Sechskantschraube M8x35	1
92	9306-10000-DX	Sicherungsscheibe Ø10	12
93	LSA22-03001	Spaltkeil-Schlitten	2
94	9404-03030-DX	Splint Ø3x30	2
95	LSP25-00010-DX	Ölschraube	1
96	LSE2203-00001	Dreh-Sitz	1

97	LSE2203-00018-DX	Druckfeder	1
98	Z330-00008-DX	Sperrklinke (B)	2
99	Z330-00017-DX	Ring	2
100	Z330-00003-FH	Feder	2
101	LSP30MD-02000	Buchse, manuell	1
102	9206-06000-DX	Kunststoff-Sicherungsmutter M6	3
103	9206-16000-DX	Kunststoff-Sicherungsmutter M16	2
104	9101-06065-DX8.8	Sechskantschraube M6x65	3
105	9302-06000-DX	Große Flachscheibe Ø6	6
106	LSE22-11000	Radachse links	1
107	LSE22-09000	Radachse rechts	1
108	9101-12025-DX8.8Q	Sechskantschraube M12x25	2
109	9302-12000-DX	Große Flachscheibe Ø12	4
110	9101-16000-DX	Flachscheibe Ø16	2
111	9101-12075-DX8.8	Sechskantschraube M12x75	1
112	9206-04000-DX	Sechskant-Sicherungsmutter M4	2
113	9101-10035-DX8.8	Sechskantschraube M10x35	1
114	9206-10000-DX	Sechskant-Sicherungsmutter M10	11
115	LSA22-00021	Gummischeibe 2	4
116	9101-04000-DX	Flachscheibe Ø4	4
117	LSE3502-00002	Hochdruckschlauch B	1
118	LSE2203-00013	Hochdruckschlauch A	1
119	9105-06012-FH	Innensechskant-Kopfschraube M6x12	2
120	9110-04035-DX8.8	Schraube M4x35	2
121	LSE2203-00009	Zylinder-Begrenzer	2
122	9101-10030-DX8.8	Sechskantschraube M10x30	7
123	LSL2001-01009	Hubplatte für Kette	1
124	919904-12060-DX12.9	Schlitzschraube M12x60	2
125	LSE2203-00010	Gewindestange	1
126	9101-08025-DX8.8	Sechskantschraube M8x25	5
127	LSF3000-00013	Zugfeder	1
128	9101-14080-DX8.8	Sechskantschraube M14x80	1
129	9206-14000-DX	Sechskant-Sicherungsmutter M14	1



TECHNISCHE DATEN

Modell 302 cc 0424-0018

Nennleistung Motor	6.8 kW
Maximale Motorleistung (Umdrehungen pro Minute)	3600 tr/min
Gerätegewicht bei leeren Tanks und Normaler Arbeitseinstellung	290 kg
Maximaler Hub	35 T
Hydraulikdruck	24.5MPA
Maximale Länge des Spaltholzes	610 mm
A-bewerteter Schalleistungspegel Gemäß der Norm ISO 3744	99 dB (A)
Ölsorte Hydraulik-Öl	AW32, l'AW46 sowie Universal-Hydraulik-Öl
Ölsorte Motor-Öl	Ölsorte SAE10W-30
Fassungsvermögen Tank Hydrauliköl	25 L
Abmessungen der Räder	16 Zoll (4,8 x 8)

Nennleistung Motor	7 kW
Maximale Motorleistung (Umdrehungen pro Minute)	3600 tr/min
Gerätegewicht bei leeren Tanks und Normaler Arbeitseinstellung	290 kg
Maximaler Hub	35 T
Hydraulikdruck	24.5MPa
Maximale Länge des Spaltholzes	610 mm
A-bewerteter Schalleistungspegel Gemäß der Norm ISO 3744	98 dB (A)
Ölsorte Hydraulik-Öl	AW32, l'AW46 sowie Universal-Hydraulik-Öl
Ölsorte Motor-Öl	Ölsorte SAE10W-30
Fassungsvermögen Tank Hydrauliköl	25 L
Abmessungen der Räder	16 Zoll (4.8 x 8)

Hiermit erklären wir, OGreen – 15bis Rue de la Résistance, 01500 Ambérieu en Bugey – France, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzeption und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt : 35 Tonnen Brennholzsplitter

Typ : LSE3502 LONCIN/BS

OGreen Artikel-Nr. : 0424-0018 und 0424-0019

Seriennummer : LSE3502LONCIN 2024.0001 bis LSE3502LONCIN 2024.xxxx

LSE3502BS 2024.0001 bis LSE3502BS 2024.xxxx

Einschlägige EG-Richtlinien :

2006/42/UE – 2014/30/UE – 2016/1628/UE

2000/14/CEE Geändert durch 2005/88/CEE

2006/1907/UE

Angewandte angegliche Normen :

EN ISO 12100 : 2010, EN 609-1:2017, EN ISO 13854:2019

EN ISO 13854:20119, EN ISO 14120:2015, EN ISO 13857:2019

Technische Daten (sav@oogardencom) :

	0424-0018	0424-0019
Nennleistung	6.8 kW	4,5 kW
Motordrehzahl	3600.min ⁻¹	
LWA	99 dB (A)	98 dB (A)
Maximaldruck	24.5 MPa	24.5 MPa

Ambérieu en Bugey, le 03/06/2024

Befugter unterzeichner und verantwortlicher für die Technische Dokumentation :

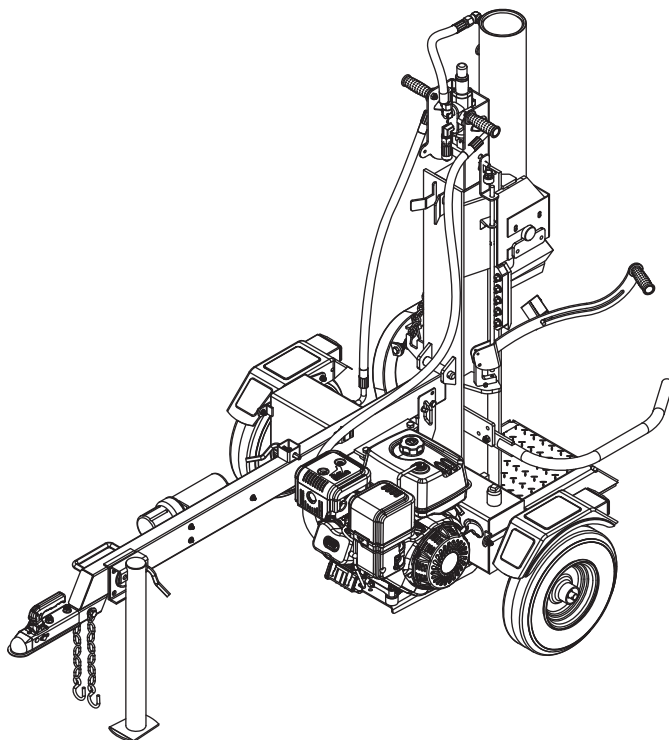
Sylvain LEGOUX – Direktor

OGreen, 15bis rue de la Résistance, 01500 Ambérieu en Bugey - FRANCE



Seriennummer

Übertragen Sie die Seriennummer in den untenstehenden Rahmen:



OOGarden

FENDEUSE DE BÛCHES 302 CC / BRENNHOLZSPALTER 302 CC



**6,8
kW**



**35
T**



0424-0018 - LSE3502LONCIN
Made in China Importé par O Green France
FR-01500 Ambérieu-en-Bugey
Année de Production - Fertigungsjahr:



S.N. :

OOGarden

FENDEUSE DE BÛCHES 306 CC / BRENNHOLZSPALTER 306 CC



**7
kW**



**35
T**



0424-0019 - LSE3502BS
Made in China Importé par O Green France
FR-01500 Ambérieu-en-Bugey
Année de Production - Fertigungsjahr:



S.N. :

Fendeur de bûche sur remorque 35T
Benzin-Brennholzspalter 35T
N° de modèle : LSE3502LONCIN / LSE3502BS
Référence OOGarden : 0424-0018 / 0424-0019

Mode d'emploi d'origine

N° de série : ***LSE3502LC 2024.0001 à LSE3502LC 2024.XXXX***
 LSE3502BS 2024.0001 à LSE3502B 2024.XXXX

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

Seriennummer: ***LSE3502LC 2024.0001 bis LSE3502LC 2024.XXXX***
 LSE3502BS 2024.0001 bis LSE3502BS 2024.XXXX



Déclaration CE conforme à la directive européenne 2006/42/UE - 2014/1628/UE ; 2000/14/CEE modifié par 2005/88/CEE ; 2006/1907/UE et aux normes EN ISO 12100: 2010, EN 609-1:2017, EN ISO 13854:2019 ; EN ISO 13854:20119, EN ISO 1412:2015, EN ISO 13857:2019

Produit importé par O GREEN France

FR-01500 AMBERIEU EN BUGEY

CE Konformitätserklärung zur europäischen Richtlinie 2006/42/UE - 2014/1628/UE ; 2000/14/CEE geändert von 2005/88/CEE ; 2006/1907/UE und zu den Normen EN ISO 12100: 2010, EN 609-1:2017, EN ISO 13854:2019 ; EN ISO 13854:20119, EN ISO 1412:2015, EN ISO 13857:2019

Produkt importiert durch O GREEN France

FR-01500 AMBERIEU EN BUGEY